

# MEDISANA®

**BS 430 CONNECT**  
**BS 440 CONNECT**



Körperanalysewaage mit Bluetooth  
Body Analysis Scale with Bluetooth



**DE** Kurzanleitung  
**GB** Quick Start Guide  
**FR** Instructions brèves  
**NL** Korte handleiding  
**ES** Instrucciones breves  
**PT** Manual breve  
**IT** Guida rapida  
**FI** Pikaopas

**SE** Snabbstartsguide  
**RU** Краткое руководство  
**GR** Συνοπτικές οδηγίες  
**CZ** Stručný návod  
**HU** Rövid útmutató  
**PL** Skrócona instrukcja  
**TR** Başvuru kılavuzu

**CE**

Art. No. 40422 / 40423

Обязательной сертификации не подлежит



## WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät ist für Schwangere nicht geeignet!
- Körperfettanalysen für Kinder sollten aufgrund des durch den Körper fließenden Stromes sicherheitshalber vermieden werden. Gewichtsmessungen können ohne Bedenken ausgeführt werden.
- Diese Waage ist nicht geeignet für Menschen mit Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Implantaten. Bei Zuckerkrankheit oder anderen medizinischen/körperlichen Einschränkungen kann die Angabe des Körperfettes ungenau sein. Gleiches gilt auch für sehr sportlich trainierte Menschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Halten Sie die Waage von Wasser fern. Die Oberfläche der Waage ist bei Nässe und Feuchtigkeit rutschig. Halten Sie die Oberfläche trocken.



### Rutschgefahr!

Betreten Sie die Waage niemals mit nassen Füßen. Betreten Sie die Waage niemals mit Socken.



### Kippgefahr!

Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund. Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.

Hiermit erklären wir, dass die Personenwaage Modell: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422 / 40423 mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie R&TTE 1999/5/EG übereinstimmt. Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie über die Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Deutschland anfordern oder auch von der Medisana Homepage ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)) herunterladen.

Weitere Informationen und die länderspezifischen Serviceadressen finden Sie unter [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

## Einfache Gewichtsmessung mit der „Step-On“-Funktion



1 Stellen Sie sich einfach auf die Waage.

2 Ihr Gewicht wird angezeigt.

## Einstellen der persönlichen Daten auf der Waage

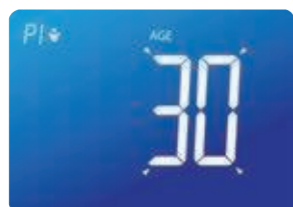
Die Waage kann die Daten (Geschlecht, Athleten Modus, Größe, Alter) von 8 Personen speichern. Die in der Waage voreingestellten Werte sind: Mann, 165 cm, 30 Jahre, kg.



2 SET 2

1 Drücken Sie die SET-Taste bis der Speicherplatz im Display blinkt.

2 Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mit den ▲/▼ Tasten aus.



3 SET 3

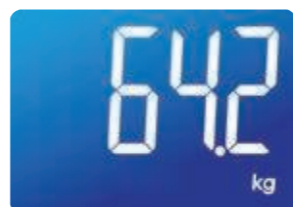
3 Drücken Sie die SET-Taste, um die Auswahl zu speichern. Fahren Sie entsprechend fort, um die Einstellungen für Geschlecht, Athleten Modus, Größe und Alter vorzunehmen.



4 SET 4

4 Nachdem Sie Ihre persönlichen Daten eingestellt haben, wird im Display "0.0" angezeigt.

5 Um die Waageneinstellungen abzuschließen, stellen Sie sich nun einfach auf die Waage.



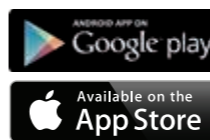
6 SET 6

6 Im Display werden folgende Messwerte angezeigt:

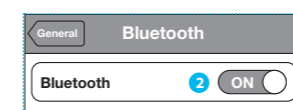
- Gewicht
- Anteil an Körperfett
- Anteil an Körperwasser
- Anteil an Muskelmasse
- Knochengewicht
- BMR (Kalorienbedarf)
- BMI

## Verbinden Sie Ihre Waage mit Ihrem Smartphone

Die Waage und das Smartphone müssen **einmalig** per Bluetooth® miteinander verbunden werden. Bitte installieren Sie die aktuelle VitaDock+ App und befolgen Sie die folgenden aufgeführten Schritte.

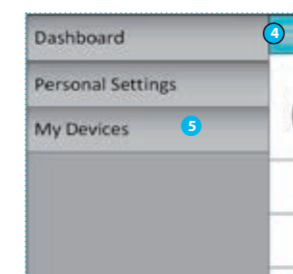


1 Gratisdownload der VitaDock+ App im AppStore oder Google Play Store.



2 Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem iOS- oder Android-Gerät.

3 Starten Sie die App.



4 Wählen Sie in der App den Bereich „Einstellungen“.

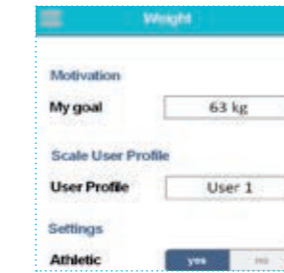
5 Klicken Sie dort auf „Meine Geräte“.



6 Für den Verbindungsaufbau zwischen Smartphone und Waage, drücken Sie die SET-Taste, wählen Sie Ihren Speicherplatz aus und stellen Sie sich auf die Waage.



7 Wählen Sie Ihre Waage aus, um sie mit der App zu pairen.

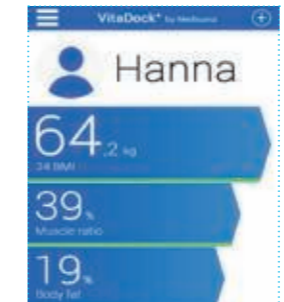


8 Um alle Funktionen Ihrer Waage nutzen zu können, nehmen Sie bitte die persönlichen Einstellungen in der App vor.



9 Die Messdaten werden automatisch an die App übertragen und gespeichert.

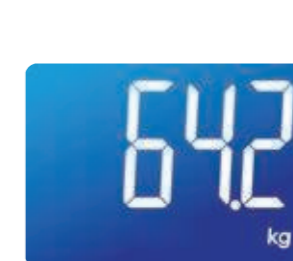
## Gewichtsmessung mit Ihrem Smartphone und der VitaDock+ App



1 Starten Sie die App.



2 Stellen Sie sich auf die Waage.



6 Im Display werden folgende Messwerte angezeigt:

- Gewicht
- Anteil an Körperfett
- Anteil an Körperwasser
- Anteil an Muskelmasse
- Knochengewicht
- BMR (Kalorienbedarf)
- BMI



4 Die Messdaten werden automatisch an die App übertragen und gespeichert.



### IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- This device is not suitable for pregnant women!
- Weighing only is no problem, but bodyfat analysis should be avoided for children because of the current impulse. This impulse is flowing through the body during the bodyfat measurement process.
- These scales are not suitable for people with pacemakers or other medical implants. The body fat information may be inaccurate in people with diabetes or other medical/physical limitations. The same also applies to very highly trained athletes.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.



Protect the unit against moisture. Keep the scale away from water. The surface of the scales is slippery when wet. Keep the surface dry.



**Risk of slipping!**  
Do not stand on the scale with wet feet. Do not stand on the scale wearing socks.



**Risk of tipping over!**  
Do not place the scale on an uneven surface. When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scales.

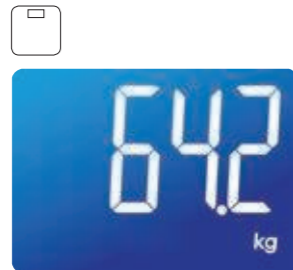
We hereby declare that bathroom scales model BS 430 connect / BS 440 connect, art. 40422/40423 complies with the fundamental requirements of the European RTTE Directive 1999/5/EC. You can request the complete EC Conformity Declaration from Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Germany, or you can also download it from the Medisana homepage ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

For further information und country-specific service addresses visit [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

### Simple weight measurements with the „Step-On“ function



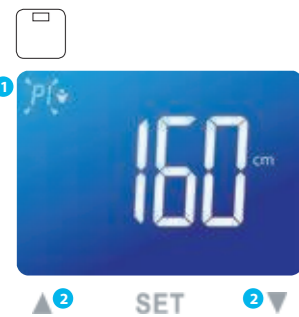
1 Simply stand on the scales.



2 Your weight is shown.

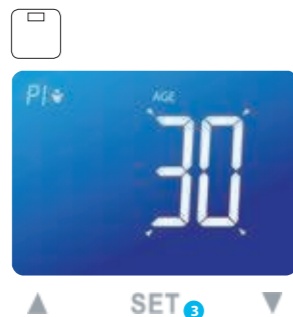
### Setting the personal data in the scales

The scales can save the data (gender, athletic form, height, age) of 8 people. The values preset in the scales are: Male, 165 cm, 30 years old, kg.

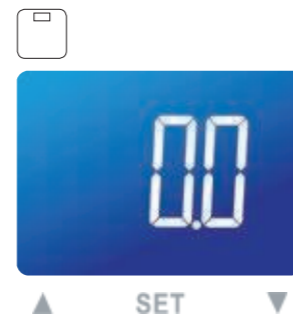


1 Press the SET button until the disk space blinks in the display.

2 Select the desired disk space using the ▲/▼ buttons.

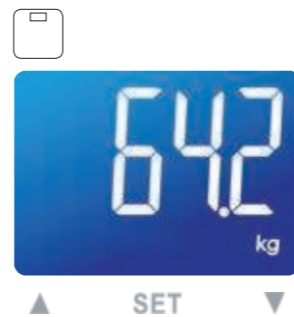


3 Press the SET button to save the selection. Continue accordingly to make the settings for gender, athletic condition, height and age.



4 After you have set your personal data, the display shows "0.0".

5 To finish the scales settings, simply stand on the scales.



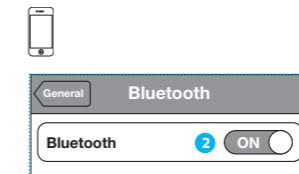
6 The display shows the following measurements:  
• Weight  
• Proportion body fat  
• Proportion body water  
• Proportion muscle mass  
• Bone mass  
• BMR (calory requirement)  
• BMI

### Connect your scales with your smartphone

The scales and the smartphone must be connected **once** using Bluetooth®. Please install the current VitaDock+ app and follow the instruction steps given in the following.

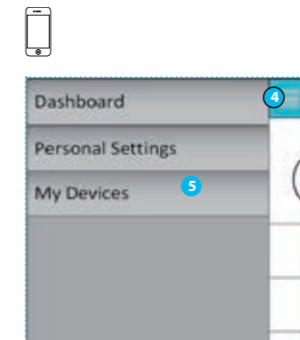


1 Free download of the VitaDock+ app in the app store or Google Play store.



2 Activate Bluetooth® on your iOS or Android appliance.

3 Start the app.



4 Select the "Settings" area in the app.

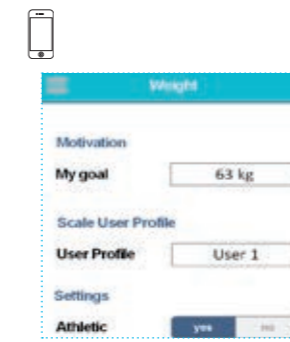
5 Click there on "My appliances".



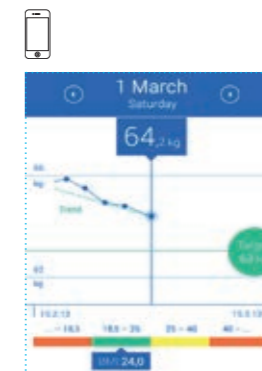
6 To set up the connection between the smartphone and scales, press the SET button, select your disk space and stand on the scales.



7 Select your scales to pair them with the app.

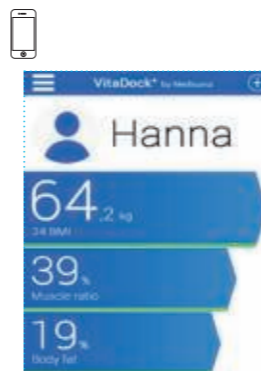


8 In order to be able to use all the functions of your scales, please update the personal settings in the app.



9 The measurement data are automatically transferred to and stored by the app.

### Weight measurement using your smartphone and the VitaDock+ app



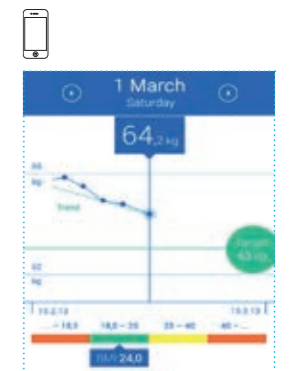
1 Start the app.



2 Stand on the scales.



6 The display shows the following measurements:  
• Weight  
• Proportion body fat  
• Proportion body water  
• Proportion muscle mass  
• Bone mass  
• BMR (calory requirement)  
• BMI



4 The measurement data are automatically transferred to and stored by the app.



## REMARQUE IMPORTANTE ! À CONSERVER PRÉCIÈSSEMENT !

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

- Utiliser uniquement cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi.
- Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- Cet appareil ne convient pas aux femmes enceintes !
- Vous pouvez peser des enfants sans problème mais par mesure de précaution, il faut éviter les analyses de la masse grasseuse chez l'enfant en raison du courant qui passe dans le corps.
- Ce pèse-personne ne convient pas aux personnes possédant un stimulateur cardiaque ou d'autres implants médicaux. En cas de diabète ou d'autres restrictions médicales/corporelles, l'indication du taux de graisse peut être inexacte. Il en va de même pour les personnes qui suivent un entraînement sportif poussé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.



N'exposez pas le pèse-personne aux rayons directs du soleil. Protégez l'appareil contre l'humidité. Tenez le pèse-personne à distance de l'eau. La surface de la balance devient glissante si elle est mouillée ou humide; veillez à ce qu'elle reste sèche.



### Risque de glissade !

Ne montez jamais sur pèse-personne avec les pieds humides. Ne montez jamais sur le pèse-personne avec des chaussettes.



### Risque de basculement !

Ne placez jamais le pèse-personne sur une surface non plane. Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord du pèse-personne.

Par la présente, nous déclarons que le pèse-personne modèle: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422/40423 est conforme aux exigences essentielles de la Directive européenne 1999/5/CE, dite « R&TTE ». La déclaration de conformité CE complète peut être obtenue chez Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Allemagne, ou téléchargée à partir du site Medisana ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

Vous trouverez des informations supplémentaires et l'adresse pour contacter le service consommateurs de votre pays en cliquant le lien [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

## Mesure du poids facile à l'aide de la fonction „Step-On“

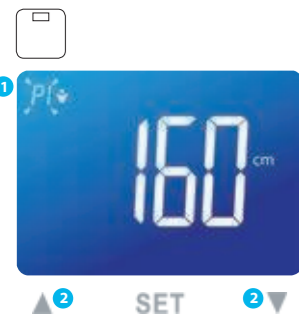


1 Montez le pèse-personne.

2 Votre poids s'affiche.

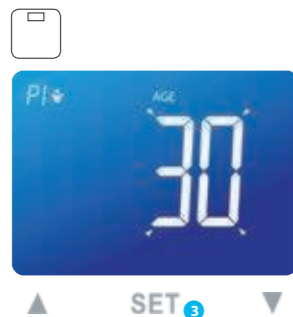
## Réglage des données personnelles sur le pèse-personne

Le pèse-personne peut enregistrer les données (sexe, mode athlètes, taille, âge) de 8 personnes. Les valeurs pré-réglées dans le pèse-personne sont: homme, 165 cm, 30 ans, kg.

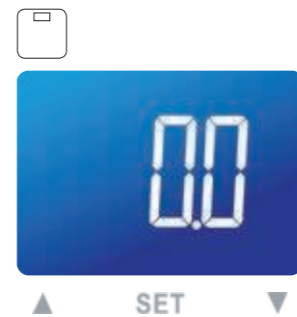


1 Pressez sur la touche SET jusqu'à ce que la mémoire sur l'écran clignote.

2 Choisissez la mémoire souhaitée à l'aide des touches ▲ / ▼.

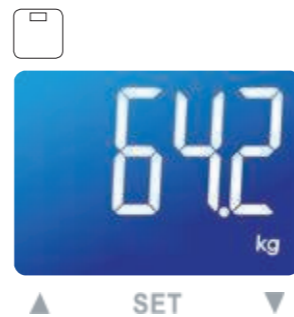


3 Pressez sur la touche SET pour enregistrer le choix. Suivez la instructions suivantes pour effectuer les réglages concernant le sexe, le mode athlètes, la taille et l'âge.



4 Une fois vos données personnelles paramétrées, l'écran affiche "0.0".

5 Pour clore les paramètres du pèse-personne, montez simplement dessus.



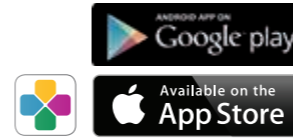
6 L'écran affiche les valeurs de mesure suivantes:

- Poids
- Taux de graisse corporelle
- Taux d'eau
- Taux de masse musculaire
- Masse osseuse
- Taux métabolique de base (besoins caloriques)
- IMC

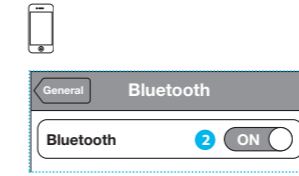


## Connectez votre pèse-personne à votre Smartphone jumelés

Le pèse-personne et le Smartphone doivent être **une** fois par Bluetooth®. Veuillez installer l'application actuelle VitaDock+ et suivez les étapes décrites ci-dessous.

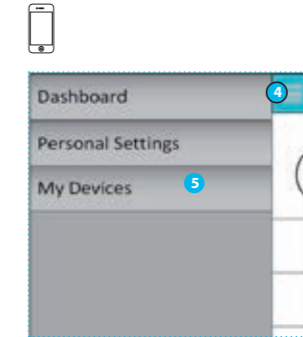


1 Téléchargement gratuit de l'application VitaDock+ depuis l'AppStore ou Google Play Store.



2 Activer le Bluetooth® sur votre appareil iOS ou Android.

3 Démarrez l'application.

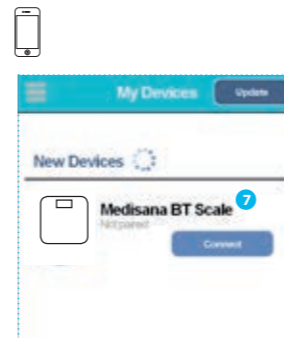


4 Choisissez dans l'application l'onglet "Paramétrages".

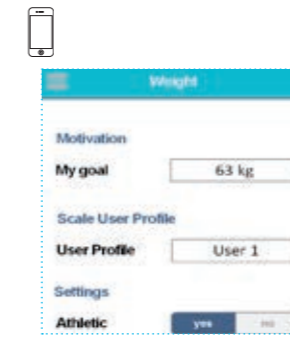
5 Cliquez ensuite sur "Mes appareils".



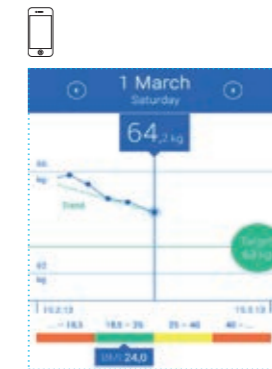
6 Pour jumeler le Smartphone à votre pèse-personne, pressez sur la touche SET, choisissez votre mémoire et montez sur le pèse-personne.



7 Choisissez votre balance, pour le jumeler avec l'application.

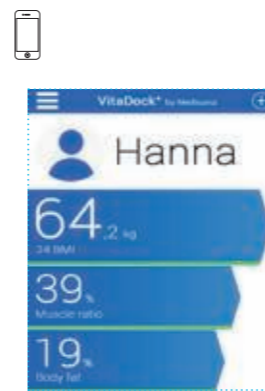


8 Pour pouvoir utiliser toutes les fonctions de votre pèse-personne, veuillez effectuer les paramètres personnels dans l'application.



9 Les données de mesure sont transférées automatiquement vers l'application et enregistrées.

## Mesure du poids avec votre Smartphone et l'application VitaDock



1 Démarrez l'application.

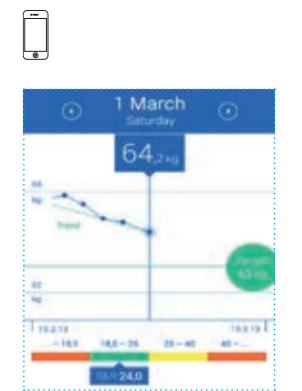


2 Montez le pèse-personne.



6 L'écran affiche les valeurs de mesure suivantes:

- Poids
- Taux de graisse corporelle
- Taux d'eau
- Taux de masse musculaire
- Masse osseuse
- Taux métabolique de base (besoins caloriques)
- IMC



4 Les données de mesure sont transférées automatiquement vers l'application et enregistrées.



## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

- Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing.
- In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- Dit apparaat is niet geschikt voor zwangeren!
- Gewichtsmetingen zijn in orde, maar lichaamsvet-analyses mogen omwille van de door het lichaam vloeiende stroom, uit veiligheid niet doorgevoerd worden bij een kind.
- Deze weegschaal is niet geschikt voor mensen met pacemakers of andere medische implantaten. Bij suikerziekte of andere medische/lichamelijke beperkingen kan de weergave van het lichaamsvet onnauwkeurig zijn. Hetzelfde geldt ook voor mensen die zeer veel aan sport doen.
- Gebruik het apparaat niet, als het niet storingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is..



Stel het instrument niet bloot aan vocht. Houd de weegschaal uit de buurt van water. Het oppervlak van de weegschaal is bij natheid en vochtigheid glad. Houd het oppervlak droog.



**Slipgevaar!**  
Stap nooit op de weegschaal met natte voeten. Stap nooit op de weegschaal met sokken.



**Kippgefahr!**  
Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond. Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.

Hiermee verklaren wij dat de personenweegschaal, model: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422/40423, voldoet aan de fundamentele voorwaarden van de Europese Richtlijn R&TTE 1999/5/EG. De volledige EG-conformiteitsverklaring kunt opvragen bij Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Duitsland, of downloaden vanop de homepage van Medisana ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

Meer informatie en de service-adressen van uw land vindt u hier: [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

## Eenvoudige gewichtsmeting met de functie „Step-on“

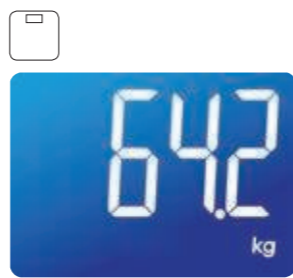
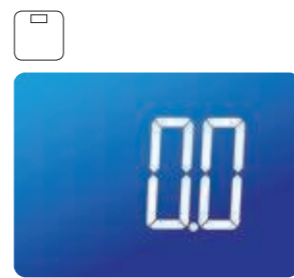
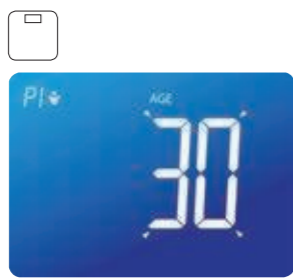


1 Ga gewoon op de weegschaal staan.

2 Uw gewicht wordt weergegeven.

## Instellen van de persoonlijke gegevens op de weegschaal

De weegschaal kan de gegevens (geslacht, atleetmodus, grootte, leeftijd) van 8 personen opslaan. De in de weegschaal vooringestelde waarden zijn: man, 165 cm, 30 jaar, kg.



1 Druk op de toets SET tot de opslagplaats op het display knippert.

2 Selecteer de gewenste opslagplaats met de toetsen ▲/▼.

3 Druk op de toets SET om de selectie op te slaan. Ga verder om de instellingen voor geslacht, atleetmodus, grootte en leeftijd uit te voeren.

4 Nadat u uw persoonlijke gegevens hebt ingesteld, wordt op het display "0.0" weergegeven.

5 Om de instellingen van de weegschaal af te sluiten, gaat u nu gewoon op de weegschaal staan.

6 Op het display worden volgende meetwaarden weergegeven:

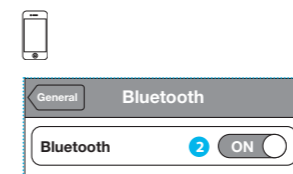
- Gewicht
- Percentage lichaamsvet
- Percentage lichaamswater
- Percentage spiermassa
- Botgewicht
- BMR (caloriebehoefte)
- BMI

## Verbind uw weegschaal met uw smartphone

De weegschaal en de smartphone moeten **eenmalig** met Bluetooth® met elkaar worden verbonden. Installeer de actuele VitaDock+App en volg de onderstaande vermelde stappen.

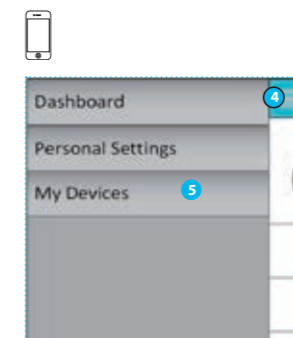


1 Gratis download van de Vita Dock+ App in de AppStore of Google Play Store.



2 Activeer Bluetooth® op uw iOS- of Androidtoestel.

3 Start de app.



4 Selecteer in de app "Instellingen".

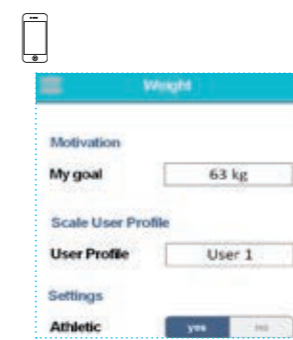
5 Klik daar op "Mijn toestellen".



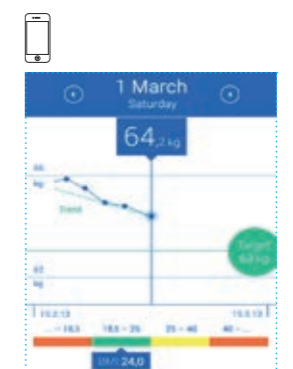
6 Voor de verbindingsofbouw tussen smartphone en weegschaal, drukt u op de toets SET, selecteert u uw opslagplaats en gaat u op de weegschaal staan.



7 Selecteer uw weegschaal om deze met de app te pairen.

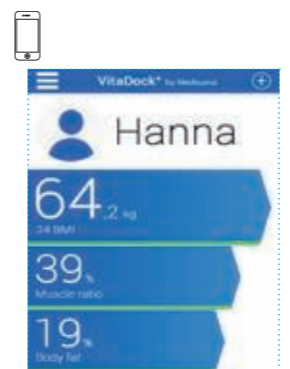


8 Om alle functies van uw weegschaal te kunnen gebruiken, voert u de persoonlijke instellingen in de app uit.



9 De meetgegevens worden automatisch naar de app overgedragen en opgeslagen.

## Gewichtsmeting met uw smartphone en de VitaDock App



1 Start de app.

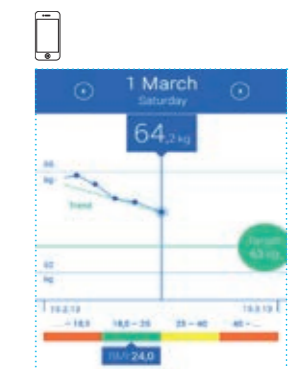


2 Geh op de weegschaal staan.



6 Op het display worden volgende meetwaarden weergegeven:

- Gewicht
- Percentage lichaamsvet
- Percentage lichaamswater
- Percentage spiermassa
- Botgewicht
- BMR (caloriebehoefte)
- BMI



4 De meetgegevens worden automatisch naar de app overgedragen en opgeslagen.



## ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- ¡Este aparato no está indicado para mujeres embarazadas!
- Para los niños se pueden realizar mediciones de peso sin problema, pero los análisis de la grasa corporal no deben ser realizados por motivos de seguridad, debido a las corrientes eléctricas que recorren el organismo.
- Esta balanza no está indicada para personas con marcapasos u otros implantes médicos. La medición de la grasa corporal puede resultar inexacta en personas que sufren de diabetes u otras afecciones médicas/corporales. Lo mismo vale para personas que practican una actividad deportiva intensa.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.



Proteja el aparato contra la humedad. Mantenga la balanza alejada del agua. La superficie de la báscula es resbaladiza si está mojada o húmeda. Mantenga seca la superficie.



### ¡Peligro de deslizamiento!

No suba nunca a la balanza con los pies mojados. No suba nunca a la balanza con calcetines.



### ¡Peligro de vuelco!

No ponga nunca la balanza sobre una superficie irregular. Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.

Por la presente declaramos que el modelo de báscula para personas: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422/40423 cumple con los requisitos esenciales de la Directiva Europea 1999/5/CE para los RTTE. Pueden solicitar la declaración CE de conformidad íntegra a Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Alemania o descargarla de la página web de Medisana ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

Para más información y direcciones de los servicios técnicos de cada país visite [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

## Medición de peso sencilla con la función „Step-On“

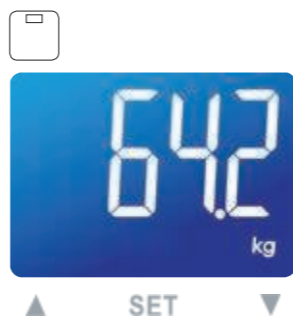
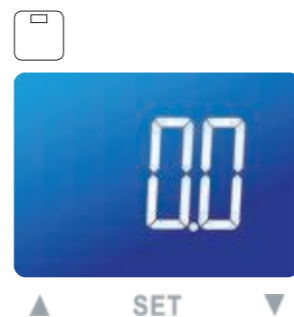
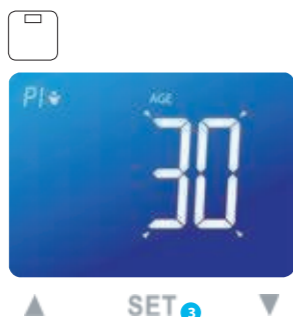
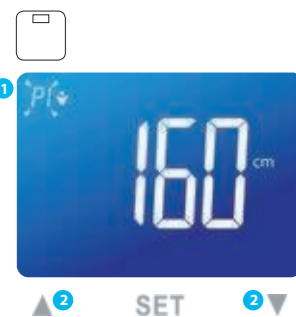


1 Súbase a la balanza.

2 Se mostrará su peso.

## Configuración de los datos personales en la balanza

La balanza puede almacenar los datos (sexo, modo atleta, altura, edad) de 8 personas. Los valores predefinidos de la balanza son: hombre, 165 cm, 30 años, kg.



1 Pulse el botón "SET" hasta que parpadee en la pantalla la ubicación de memoria.

2 Seleccione la ubicación de memoria deseada con los botones ▲ / ▼.

3 Pulse el botón SET para guardar la selección. Continúe según corresponda para realizar los ajustes de sexo, modo atleta, altura y edad.

4 Una vez configurados los datos personales, se muestra en la pantalla "0.0".

5 Para finalizar la configuración de la balanza, simplemente súbase a la balanza.

6 En la pantalla se muestran los siguientes valores de medición:

- Peso
- Porcentaje de grasa corporal
- Porcentaje de agua corporal
- Porcentaje de masa muscular
- Peso de los huesos
- TMB (demanda calórica)
- IMC

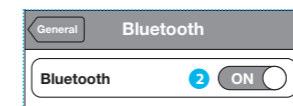


## Conexión de la balanza con un smartphone

La balanza y el smartphone se deben conectar únicamente por Bluetooth®. Instale la aplicación actualizada VitaDock+ y siga los pasos descritos a continuación.

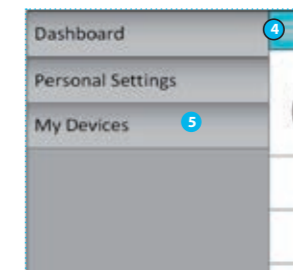


1 Descárguese la aplicación gratuita VitaDock+ en App-Store o Google Play Store.



2 Active el Bluetooth® de su dispositivo iOS o Android.

3 Inicie la aplicación.



4 En la aplicación seleccione la opción "Einstellungen" (Ajustes).

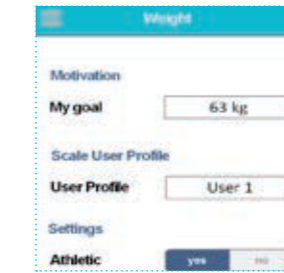
5 Haga clic en "Meine Geräte" (Mis dispositivos).



6 Para establecer la conexión entre el smartphone y la balanza, pulse el botón SET, seleccione la ubicación de memoria y súbase a la balanza.



7 Seleccione la balanza para conectarla con la aplicación.

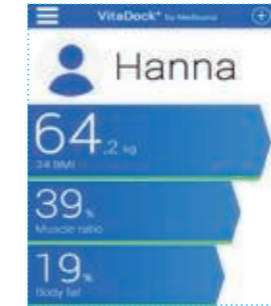


8 Para poder utilizar todas las funciones de su balanza, configure los ajustes personales en la aplicación.



9 Los datos de medición se transmiten y almacenan automáticamente en la aplicación.

## Medición del peso con un smartphone y la aplicación VitaDock+



1 Inicie la aplicación.

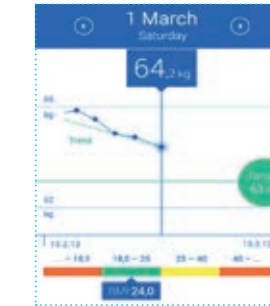


2 Súbase a la balanza.



6 En la pantalla se muestran los siguientes valores de medición:

- Peso
- Porcentaje de grasa corporal
- Porcentaje de agua corporal
- Porcentaje de masa muscular
- Peso de los huesos
- TMB (demanda calórica)
- IMC



4 Los datos de medición se transmiten y almacenan automáticamente en la aplicación.



## INDICAÇÕES IMPORTANTES! GUARDAR OBRIGATORIAMENTE!

Leia cuidadosamente as instruções de utilização, especialmente as indicações de segurança, antes de utilizar o aparelho e guarde as instruções de utilização para outras utilizações. Se entregar o aparelho a terceiros, entregue também impreterivelmente estas instruções de utilização.

- Utilize o aparelho apenas de acordo com a sua finalidade conforme as instruções de utilização.
- No caso de utilização indevida extingue-se a garantia.
- Este aparelho não é adequado para grávidas!
- As análises de massa gorda de crianças devem ser evitadas por motivos de segurança devido à corrente que flui pelo corpo. As medições de peso podem ser efectuadas sem preocupações.
- Esta balança não é adequada para pessoas com pacemakers ou outros implantes médicos. No caso de diabetes ou outra limitação médica/corporal, os dados da massa gorda podem não ser exactos. O mesmo também se aplica para pessoas que praticam muito desporto.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar correctamente, tiver caído ao chão ou na água ou tiver sido danificado.



Proteja o aparelho contra a humidade. Mantenha a balança distante de água. A superfície da balança fica escorregadia no caso de tempo húmido ou de humidade. Mantenha a superfície seca.



### Perigo de deslizamento!

Nunca suba para a balança com os pés molhados. Nunca suba para a balança com meias.



### Perigo de queda!

Nunca coloque a balança sobre uma base irregular. Aquando da pesagem, não se coloque num lado ou não na margem da balança.

Por este meio declaramos que a balança do modelo: BS 430 connect / BS 440 connect, art. 40422 / 40423 está em conformidade com os requisitos fundamentais da directiva europeia R&TTE 1999/5/CE. Pode solicitar a Declaração de conformidade CE completa através de Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Alemanha ou também descarregar a partir da página inicial da Medisana ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

Para mais informações e endereços de serviços técnicos em cada país, visite [www.medisana.com/bs430connect/](http://www.medisana.com/bs430connect/) [www.medisana.com/bs440connect/](http://www.medisana.com/bs440connect/).

## Medição simples de peso com a função „Step-On“

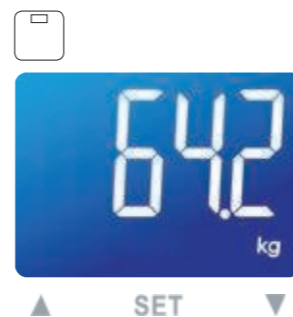
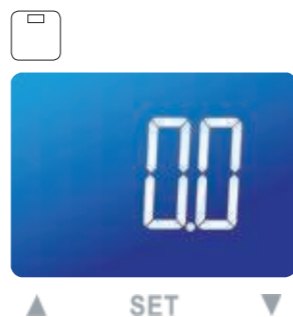
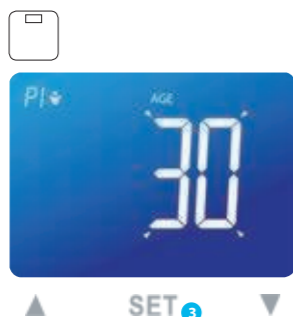
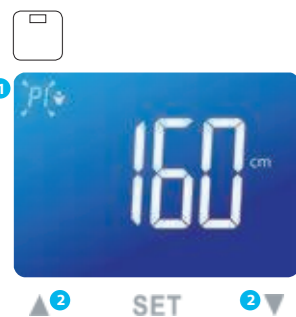


1 Coloque-se simplesmente na balança.

2 O seu peso é exibido.

## Ajuste dos dados pessoais na balança

A balança pode guardar os dados (sexo, modo de atleta, tamanho, idade) de 8 pessoas. Os valores pré-ajustados na balança são: homem, 165 cm, 30 anos, kg.



1 Pressione o botão SET até a posição de memória piscar no ecrã.

2 Selecione a posição de memória pretendida com os botões ▲/▼.

3 Pressione o botão SET para guardar a selecção. Continue adequadamente para executar os ajustes para sexo, modo de atleta, tamanho e idade.

4 Após ter ajustados os seus dados pessoais, é exibido "0.0" no ecrã.

5 De modo a concluir os ajustes da balança, coloque-se simplesmente na balança.

6 No ecrã são exibidos os seguintes valores de medição:

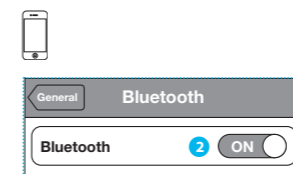
- Peso
- Percentagem de massa gorda
- Percentagem de massa hídrica
- Percentagem de massa muscular
- Massa óssea
- TMB (calorias diárias necessárias)
- IMC

## Conecte a sua balança ao seu smartphone

A balança e o smartphone devem ser ligados uma vez por Bluetooth®. Instale a aplicação actual VitaDock+ e siga os seguintes passos indicados.

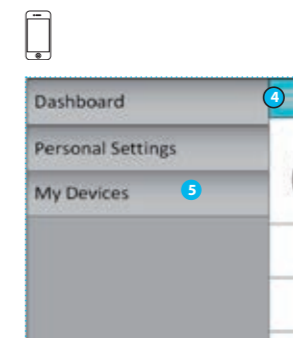


1 Download gratuito da aplicação VitaDock+ na AppStore ou na Google Play Store.



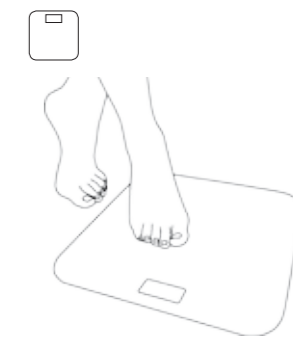
2 Active o Bluetooth® no seu aparelho iOS ou Android.

3 Inicie a aplicação.

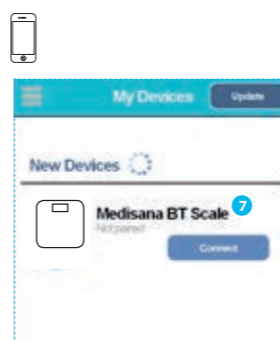


4 Seleccione na aplicação a área "Definições".

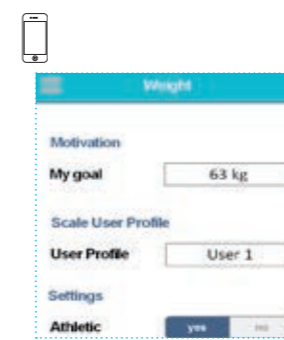
5 Clique aí em "O meu aparelho".



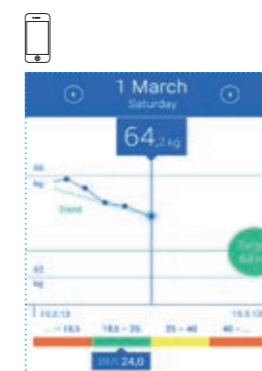
6 Para o estabelecimento de ligação entre o smartphone e a balança, pressione o botão SET, seleccione a sua posição de memória e coloque-se na balança.



7 Seleccione a sua balança para a emparelhar com a aplicação.

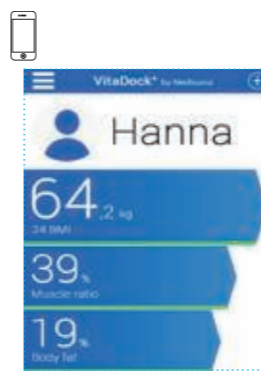


8 Para poder utilizar todas as funções da sua balança, efectue os ajustes pessoais na aplicação.



9 Os dados de medição são transferidos e guardados automaticamente na aplicação.

## Medição de peso com o seu smartphone e a aplicação VitaDock+



1 Inicie a aplicação.

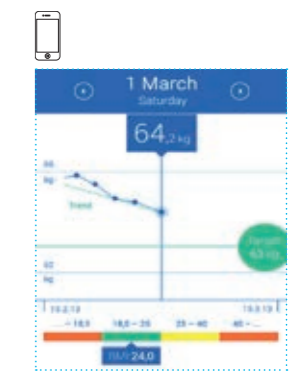


2 Coloque-se na balança.



6 No ecrã são exibidos os seguintes valores de medição:

- Peso
- Percentagem de massa gorda
- Percentagem de massa hídrica
- Percentagem de massa muscular
- Massa óssea
- TMB (calorias diárias necessárias)
- IMC



4 Os dados de medição são transferidos e guardados automaticamente na aplicação.



## NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio non è adatto alle donne in stato interessante!
- Si possono effettuare misurazioni del peso di bambini, ma per sicurezza è bene evitare analisi della massa grassa, data la corrente che passa attraverso il corpo.
- Questa bilancia non è adatta a persone con pacemaker o portatrici di altre protesi mediche. Nelle persone affette da diabete o da alter limitazioni cliniche/fisiche, l'indicazione del grasso corporeo può risultare imprecisa. Lo stesso vale per i soggetti che praticano un'intensa attività sportiva.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.



Non esporre la bilancia alla luce solare diretta. Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Tenere la bilancia lontana dall'acqua. La superficie della bilancia diventa scivolosa se umida o bagnata. Mantenere la superficie asciutta.



### Pericolo di scivolamento!

Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati. Non salire mai sulla bilancia con i calzini.



### Pericolo di ribaltamento!

Posizionare sempre la bilancia su una superficie piana. Mentre ci si pesa, non posizionarsi su un lato né sul bordo della bilancia.

Con la presente dichiariamo che la bilancia pesapersona, modello: BS 430 connect / BS 440 connect Art. 40422/40423 soddisfa i requisiti essenziali della direttiva europea 1999/5/CE, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La versione integrale della dichiarazione di conformità CE può essere richiesta alla sede Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Germania, oppure è possibile scaricarla alla pagina iniziale di Medisana ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

Per ulteriori informazioni e indirizzi dei servizi specifici per paese visitare [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

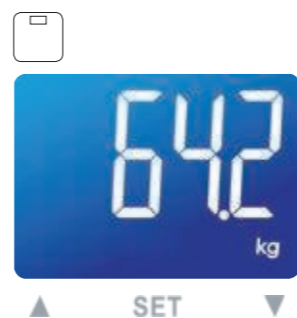
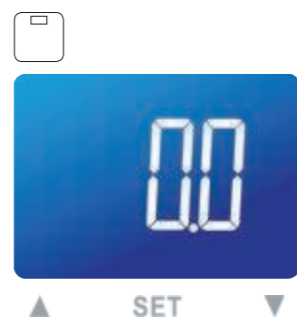
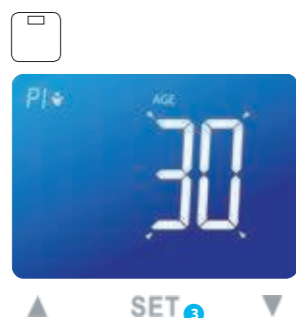
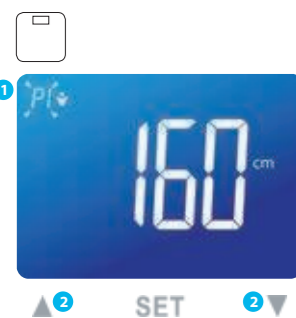
## Facile misurazione del peso tramite la funzione „Step-On“



- 1 Basta salire sulla bilancia.
- 2 Verrà visualizzato il proprio peso.

## Registrare i propri dati personali sulla bilancia

La bilancia può memorizzare i dati di 8 persone (sesso, modalità Atleti, altezza, età). I valori predefiniti registrati nella bilancia sono: uomo, 165 cm, 30 anni, kg.



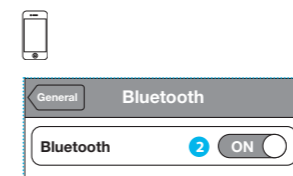
- 1 Premere il tasto SET fino a quando l'archivio dati lampeggia sul display.
- 2 Selezionare l'archivio dati desiderato tramite i tasti ▲ / ▼.
- 3 Premere il tasto SET per memorizzare la selezione. Procedere di conseguenza per eseguire la registrazione del sesso, modalità Atleti, altezza ed età.
- 4 Dopo aver registrato i propri dati personali, sul display apparirà "0.0".
- 5 Per terminare le impostazioni nella bilancia basta salire sulla bilancia.
- 6 Sul display verranno visualizzati i seguenti valori di misurazione:
  - Peso
  - Percentuale di grasso corporeo
  - Percentuale di acqua corporea
  - Percentuale di massa muscolare
  - peso della massa ossea
  - MB (metabolismi basale)
  - IMC

## Collegare la bilancia con il proprio Smartphone

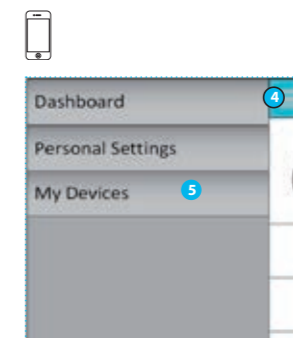
La bilancia e lo Smartphone devono essere collegati assieme singolarmente tramite Bluetooth®. Si prega di installare l'App VitaDock+ più aggiornata e di seguire i passaggi descritti qui di seguito.



- 1 Download gratuito dell'App VitaDock+ da AppStore o Google Play Store.



- 2 Attivare il Bluetooth® sul proprio dispositivo iOS o Android.
- 3 Avviare l'App.



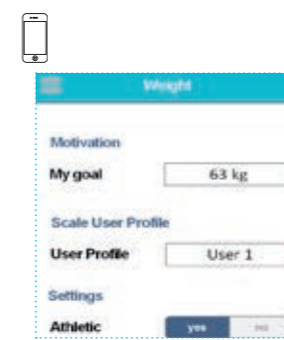
- 4 Selezionare la voce "Impostazioni" nell'App.
- 5 Cliccare su "Il mio dispositivo".



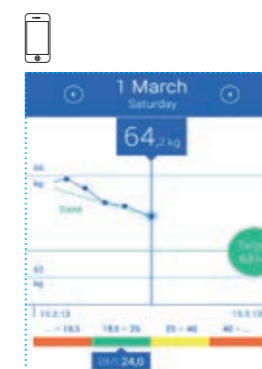
- 6 Per effettuare la connessione tra lo Smartphone e la bilancia, premere il tasto SET, selezionare il proprio archivio dati e salire sulla bilancia.



- 7 Selezionare la propria bilancia per accoppiarla all'App.

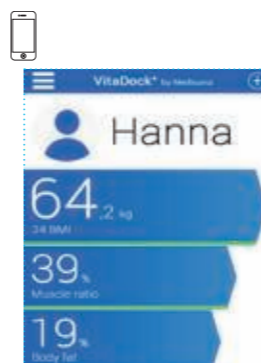


- 8 Per poter utilizzare tutte le funzioni della bilancia, si prega di registrare le proprie impostazioni personali nell'App.



- 9 I dati di misurazione vengono automaticamente trasmessi all'App e memorizzati.

## Misurazione del peso attraverso il proprio Smartphone e l'App VitaDock+



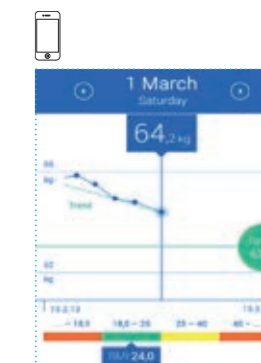
- 1 Avviare l'App.



- 2 Salire sulla bilancia.



- 6 Sul display verranno visualizzati i seguenti valori di misurazione:
  - Peso
  - Percentuale di grasso corporeo
  - Percentuale di acqua corporea
  - Percentuale di massa muscolare
  - peso della massa ossea
  - MB (metabolismi basale)
  - IMC



- 4 I dati di misurazione vengono automaticamente trasmessi all'App e memorizzati.





## TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue käyttöohje ja etenkin turvallisuusohjeet huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta. Säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten. Jos annat laitteen toiselle henkilölle, anna aina käyttöohjeen laitteen mukana.

- Käytä laitetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti käyttöohjetta noudattaen..
- Väärinkäyttö aiheuttaa takuuvaatien raukeamisen.
- Laite ei sovellu raskaana oleville!
- Lasten kehon rasva-analyysyjä tulisi välttää turvallisuussyistä kehon läpi kulkevan virran vuoksi. Painon mittauksia voi tehdä huolellisesti.
- Tämä vaaka ei ole tarkoitettu henkilöille, joilla on sydämentahdistin tai muita lääketieteellisiä implantteja. Mikäli henkilöllä on diabetes tai muita lääkkeistä/kehosta johtuvia rajoituksia, voi rasvaprosenttitieto olla epätarkka. Sama koskee myös paljon urheilua harrastavia henkilöitä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi moitteettomasti, jos se on pudonnut veteen tai veden alle tai jos se on vaurioitunut.



Suojaa laite kosteudelta. Pidä vaaka kaukana vedestä. Vaa'an pinta on kosteana ja märkinä liukas. Pidä pinta kuivana.



### Liukastumisvaara!

Älä koskaan astu vaa'alle märin jaloin. Älä koskaan astu vaa'alle sukat jalassa.



### Kaatumisvaara!

Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle alustalle. Punnitessasi älä asetu vaa'an toiselle puolelle äläkä reunalle.

Ilmoitamme täten, että henkilövaakamalli: BS 430 connect / BS 440 connect, nim. 40422 / 40423 on eurooppalaisen direktiivin R&TTE 1999/5/EY mukainen. Täydellisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa pyydettäessä osoitteesta Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Saksa, tai sen voi ladata Medisanan kotisivuilta ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

Lisätietoa ja maakohtaiset palveluosoitteet löydät sivulta [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

## Yksinkertainen painon mittaus Step-on-toiminnolla

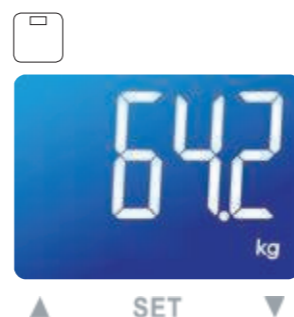
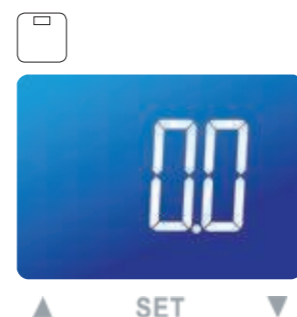
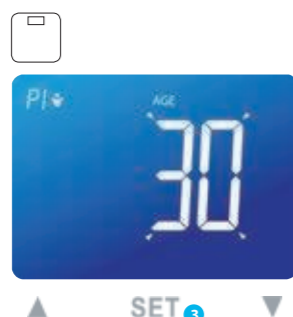
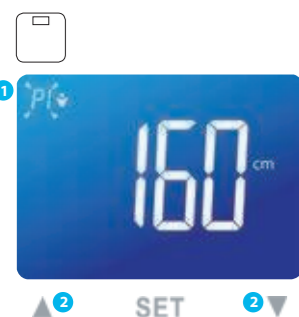


1 Astu vaa'alle..

2 Painosi näkyy näytössä.

## Henkilökohtaisten tietojen asetus vaakaan

Vaakaan voidaan tallentaa kahdeksan henkilön tiedot (sukupuoli, urheilijatila, pituus, ikä). Vaa'assa on esiasetettuna seuraavat arvot: mies, 165 cm, 30 vuotta, kg.



1 Paina SET-painiketta, kunnes muistipaikka vilkkuu näytössä.

2 Valitse haluamasi muistipaikka painikkeilla ▲/▼.

3 Tallenna valinta painamalla SET-painiketta. Määritä sen jälkeen vastaavasti sukupuolta, urheilijatilaa, pituutta ja ikää koskevat asetukset.

4 Henkilökohtaiset tiedot asetettuasi näytössä näkyy "0.0".

5 Astu vaa'alle vaaka-asetusten määrittämiseksi.

6 Näytössä näkyvät seuraavat mittausarvot:

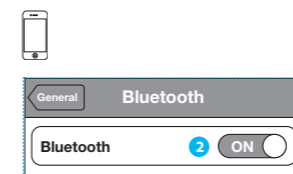
- Paino
- Kehon rasvapitoisuus
- Kehon nestepitoisuus
- Lihasmassan osuus
- Luiden paino
- BMR (kaloritarve)
- BMI

## Yhdistä vaaka älypuhelimeen

Vaaka ja älypuhelin on yhdistettävä toisiinsa kerran Bluetooth®-toiminnon avulla. Asenna saatavilla oleva VitaDock+ App -sovellus ja suorita seuraavat vaiheet.

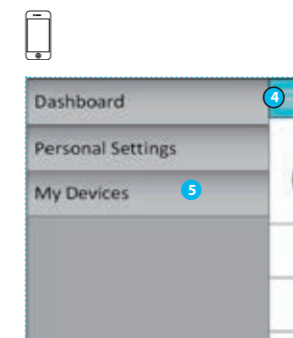


1 Lataa VitaDock+ App -sovellus ilmaiseksi AppStoresta tai Google Play Storesta.



2 Aktivoi Bluetooth® iOS- tai Android-laitteessa.

3 Käynnistä sovellus.

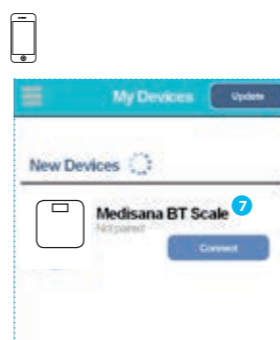


4 Valitse sovelluksessa alue "Asetukset".

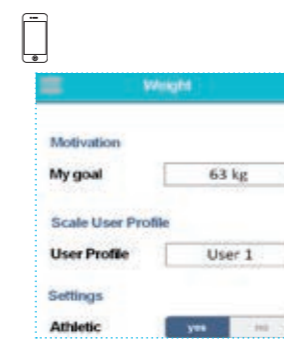
5 Napsauta siellä kohtaa "Omat laitteet".



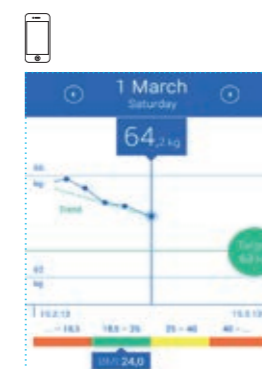
6 Yhteyden luomiseksi älypuhelimien ja vaa'an välille paina SET-painiketta, valitse muistipaikka ja astu vaa'alle.



7 Valitse vaakasi muodostaaksesi laiteparin sovelluksen kanssa.

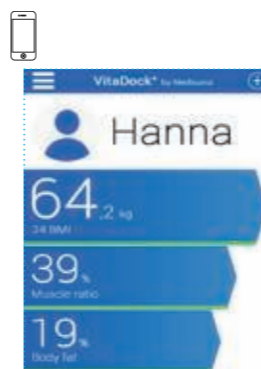


8 Jotta voisit hyödyntää vaakasi kaikkia toimintoja, määritä sovellukseen henkilökohtaiset asetukset.



9 Mittaustiedot siirtyvät ja tallentuvat automaattisesti sovellukseen.

## Painon mittaus älypuhelimien ja VitaDock+ App -sovelluksen avulla



1 Käynnistä sovellus.

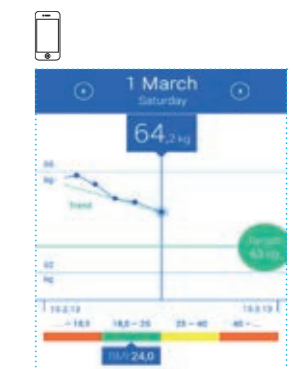


2 Astu vaa'alle.



6 Näytössä näkyvät seuraavat mittausarvot:

- Paino
- Kehon rasvapitoisuus
- Kehon nestepitoisuus
- Lihasmassan osuus
- Luiden paino
- BMR (kaloritarve)
- BMI



4 Mittaustiedot siirtyvät ja tallentuvat automaattisesti sovellukseen.



## VIKTIGA INSTRUKTIONER! MÅSTE SPARAS!

Läs igenom bruksanvisningen noga, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för senare behov. När du överlämnar apparaten till tredje part är det viktigt att bruksanvisningen följer med.

- Använd bara apparaten till det den är avsedd för enligt bruksanvisningen.
- Garantianspråket förloras om den används till annat än vad som är avsett.
- Apparaten är inte lämplig för gravida!
- Kroppsfettanalyser för barn bör undvikas av säkerhetsskäl p.g.a. ström som strömmar genom kroppen. Viktmätningar kan utföras utan betänkligheter.
- Den här vågen är inte lämplig för personer med pacemaker eller andra medicinska implantat. Vid diabetes eller andra medicinska/kroppsliga begränsningar kan det hända att informationen om kroppsfett inte stämmer. Detta gäller också för personer som utövar mycket sport.
- Använd inte apparaten när den inte fungerar felfritt, när den har ramlat ner, har fallit ner i vatten eller har skadats.



Skydda apparaten mot fukt. Håll vågen borta från vatten. Vågens yta är hal vid väta och fukt. Håll ytan torr.



**Halkrisk!**  
Ställ dig aldrig på vågen med våta fötter. Ställ dig aldrig på vågen med strumpor.

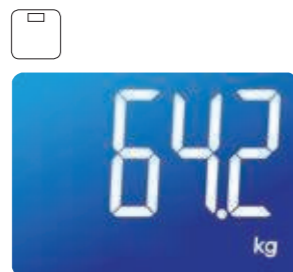


**Vältrisk!**  
Ställ aldrig vågen på ett ojämnt underlag. Ställ dig inte på ena sidan när du väger dig och inte på kanten av vågen.

Härmed förklarar vi att personvågen modell: BS 430 connect / BS 440 connect, art. 40422 / 40423 uppfyller de grundläggande kraven i det europeiska direktivet R&TTE 1999/5/EG. Fullständig EG-försäkran om överensstämmelse kan du beställa hos Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, D-41468 Neuss, Tyskland eller ladda ner från Medisana Homepage ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

Fler informationer och serviceadresserna till olika länder återfinns under [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

## Enkel viktning med „Step-On“-funktionen

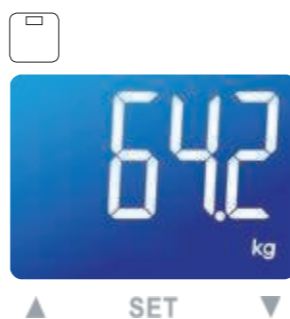
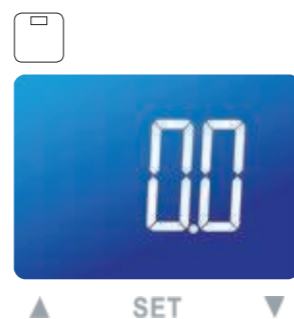
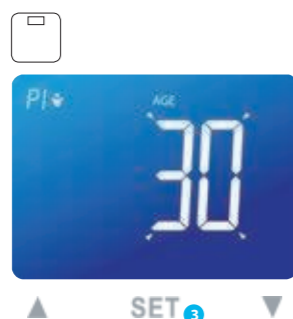
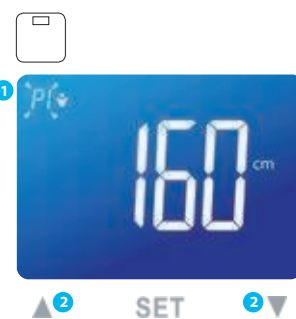


1 Ställ Dig helt enkelt på vågen.

2 Din vikt visas.

## Ställ in de personliga uppgifterna på vågen

Vågen kan spara uppgifter (kön, idrottsläge, storlek, ålder) för 8 personer. De förinställda värdena för vågen är: man, 165 cm, 30 år, kg.



1 Tryck på SET-knappen tills platsen att spara på, blinkar på displayen.

2 Välj den önskade platsen att spara på med knapparna ▲/▼.

3 Tryck på SET-knappen, för att spara valet. Fortsätt likadant för att göra inställningarna för vikt, idrottsläge, storlek och ålder.

4 Efter att Dina personliga uppgifter har lagts in, visas "0.0" på displayen.

5 För att avsluta inställningen, ställ Dig helt enkelt på vågen.

6 På displayen visas följande mätvärden:

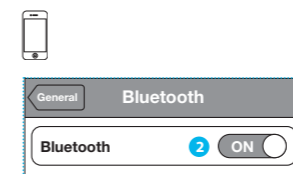
- Vikt
- Andel kroppsfett
- Andel vatteninnehåll
- Andel muskelmassa
- Skelettvikt
- BMR (kaloriförbränning)
- BMI

## Anslut vågen med Din smartphone

Anslutningen av vågen och Din smartphone måste göras en gång via Bluetooth®. Var vänlig, installera aktuell VitaDock+ app och följ stegen här nedan.

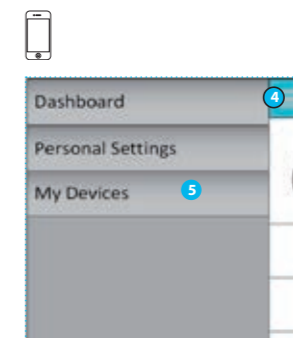


1 Gratis nedladdning av Vita Dock+ appen i Appstore eller Google play store.



2 Aktivera Bluetooth® på Din iOS- eller Androidenhet.

3 Starta appen.

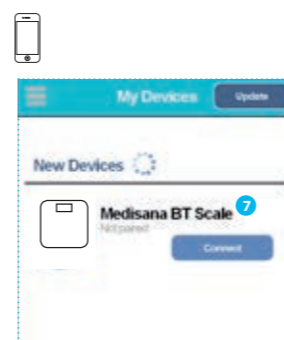


4 I appen väljer Du området „Inställningar“.

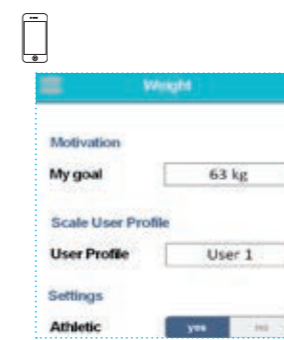
5 Klicka där på „Min enhet“.



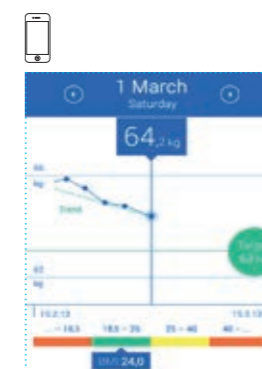
6 För att upprätta anslutningen mellan Din smartphone och vågen, tryck på SET-knappen, välj platsen Du vill spara på och ställ Dig på vågen.



7 Välj ut Din våg, för att kunna para ihop den med appen.

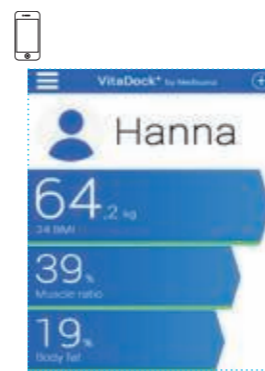


8 För att kunna använda alla funktionerna hos Din våg, var vänlig gör de personliga inställningarna i appen.



9 Mätuppgifterna överförs automatiskt till appen och sparas.

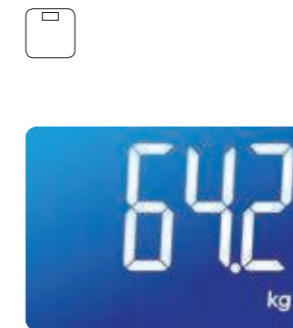
## Viktning med Din smartphone och VitaDock+ appen



1 Starta appen.

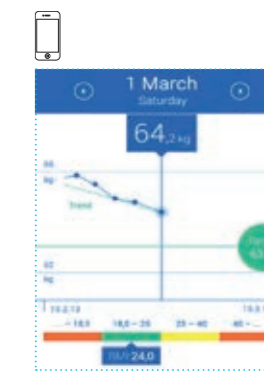


2 Ställ Dig på vågen.



6 På displayen visas följande mätvärden:

- Vikt
- Andel kroppsfett
- Andel vatteninnehåll
- Andel muskelmassa
- Skelettvikt
- BMR (kaloriförbränning)
- BMI



4 Mätuppgifterna överförs automatiskt till appen och sparas.



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по применению, обратив особое внимание на раздел с указаниями по технике безопасности. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

- Используйте прибор только в соответствии с его назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Этот прибор не подходит для беременных!
- В целях безопасности следует избегать проведения анализа содержания жира в организме ребенка, так как через тело протекает электроток. Взвешивания можно выполнять безо всяких опасений.
- Эти весы не подходят для людей с кардиостимуляторами или другими медицинскими имплантатами. При сахарном диабете или других медицинских / соматических ограничениях сведения о содержании жира в организме могут оказаться неточными. То же касается и людей с очень хорошей спортивной подготовкой.
- Не используйте прибор при неисправном функционировании в результате попадания или погружения в воду или повреждения.

**Оберегайте прибор от влаги.** Держите весы подальше от воды. При сырости и влажности поверхность весов становится скользкой. Следите, чтобы поверхность была сухой.

**Опасность поскользнуться!** Никогда не становитесь на весы мокрыми ногами. Никогда не становитесь на весы в носках.

**Опасность опрокидывания!** Никогда не устанавливайте весы на неровной поверхности. При взвешивании никогда не становитесь на одну сторону или на край весов.

Настоящим мы заявляем, что персональные весы модели I: BS 430 connect / BS 440 connect арт. 40422/40423 соответствуют основным требованиям европейской директивы R&TTE 1999/5/EG. Полное ЕС-заявление о соответствии товара Вы можете затребовать по адресу Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Германия или загрузить на сайте Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

**Для получения дополнительной информации и адресов сервисных центров в Вашей стране перейдите по ссылкам, указанным ниже: [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect). Обязательной сертификации не подлежит**

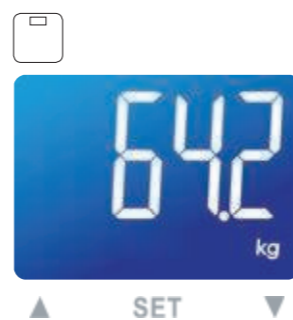
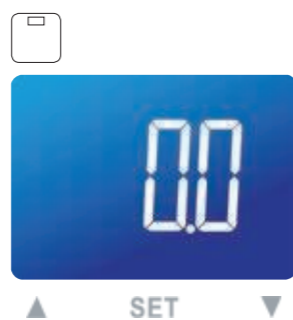
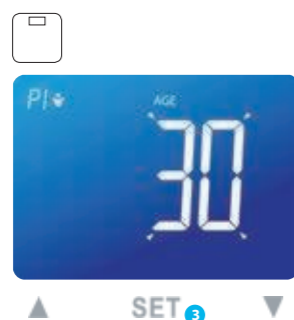
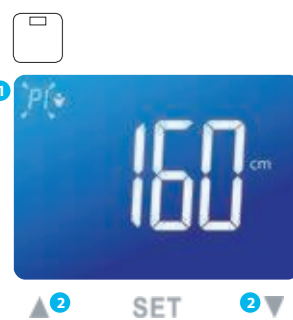
## Простое взвешивание с помощью функции „Step-On“



- 1 Просто станьте на весы.
- 2 Будет показан ваш вес.

## Установка персональных данных на весах

Весы могут сохранить данные (пол, режим спортсмена, рост, возраст) 8 человек. На весах предварительно установлены следующие значения: мужчина, 165 см, 30 лет, кг.



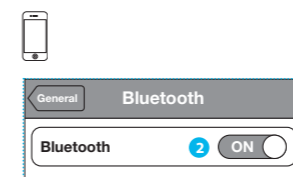
- 1 Нажимайте кнопку SET, пока на дисплее не начнет мигать ячейка памяти.
- 2 Выберите нужную ячейку памяти с помощью кнопок ▲/▼.
- 3 Чтобы сохранить выбор, нажмите кнопку Set. Продолжайте соответствующим образом, чтобы выполнить установки для пола, режима спортсмена, роста, возраста.
- 4 После установки ваших персональных данных на дисплее появится индикация "0.0".
- 5 Чтобы завершить настройку весов, просто станьте на весы.
- 6 На дисплее показываются следующие результаты измерений:
  - вес
  - содержание жира в организме
  - содержание воды в организме
  - мышечная масса
  - вес костей
  - BMR (потребность в калориях)
  - BMI (индекс массы тела)

## Соедините весы со своим смартфоном

Нужно один раз соединить между собой весы и смартфон по Bluetooth®. Установите актуальное приложение VitaDock+ и выполните указанные далее шаги.

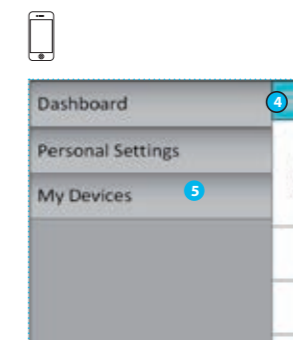


1 Бесплатная загрузка приложения VitaDock+ на AppStore или Google Play Store.



2 Включите Bluetooth® на своем устройстве iOS или Android.

3 Запустите приложение.



4 Выберите в приложении раздел "Настройки".

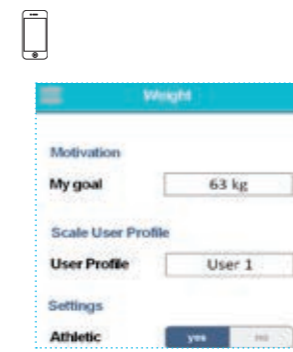
5 Там нажмите на "Мои устройства".



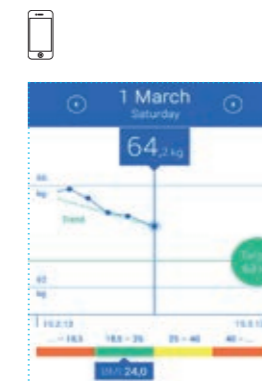
6 Чтобы создать соединение между смартфоном и весами нажмите кнопку SET, выберите свою ячейку памяти и станьте на весы.



7 Выберите свои весы, чтобы соединить их с помощью приложения.

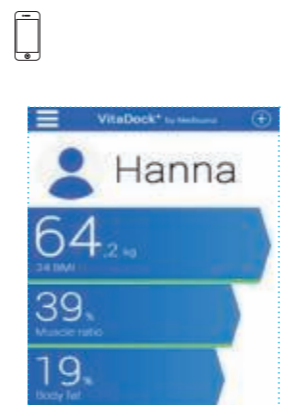


8 Чтобы иметь возможность использовать все функции весов, выполните персональные установки в приложении.

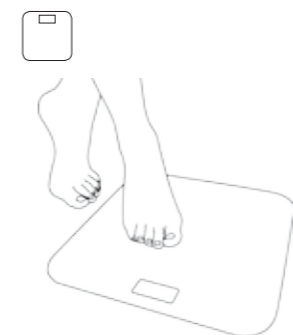


9 Данные измерений автоматически переносятся и сохраняются в приложении.

## Взвешивание с помощью вашего смартфона и приложения VitaDock+



1 Запустите приложение.

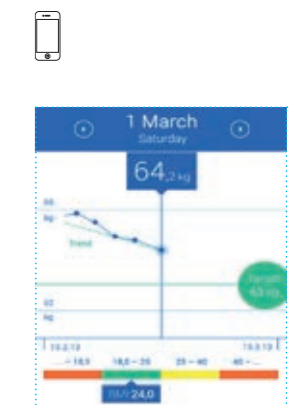


2 Станьте на весы.



6 На дисплее показываются следующие результаты измерений:
 

- вес
- содержание жира в организме
- содержание воды в организме
- мышечная масса
- вес костей
- BMR (потребность в калориях)
- BMI (индекс массы тела)



4 Данные измерений автоматически переносятся и сохраняются в приложении.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλλάστε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε οπωσδήποτε και τις προκειμένες οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση και με τις οδηγίες χρήσης.
- Στην περίπτωση χρήσης διαφορετικής από την ενδεδειγμένη οποιαδήποτε αξίωση απορρέει από εγγύηση καθίσταται άκυρη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για κυοφορούσες!
- Για λόγους ασφαλείας, οι αναλύσεις σωματικού βάρους σε παιδιά πρέπει να αποφεύγονται εξ' αιτίας του ρεύματος που διατρέχει το σώμα. Οι μετρήσεις βάρους μπορούν να πραγματοποιούνται άφοβα.
- Αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για άτομα με βηματοδότες ή άλλα ιατρικά εμφυτεύματα. Στις περιπτώσεις σακχαρώδους διαβήτη ή άλλων ιατρικών σωματικών περιορισμών το αποτέλεσμα της μέτρησης σωματικού βάρους ενδέχεται να μην είναι ακριβές. Το ίδιο ισχύει και για υπερβολικά γυμνασμένα άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί απρόσκοπτα, εάν έχει υποστεί πτώση ή βρεθεί στο νερό ή εάν έχει υποστεί ζημιά.



Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από νερό. Η επιφάνεια της ζυγαριάς γίνεται ολισθηρή όταν βρέχεται ή εκτίθεται σε υγρασία. Διατηρείτε την επιφάνεια στεγνή.



**Κίνδυνος ολίσθησης!**  
Ποτέ μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά με βρεγμένα πόδια. Μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά με κάλτσες.



**Κίνδυνος ανατροπής!**  
Ποτέ μην τοποθετείτε τη ζυγαριά σε ανώμαλο υπόβαθρο. Όταν ζυγίζετε, μην στέκεστε στη μία πλευρά ή στα άκρα της ζυγαριάς.

Με την παρούσα δηλώνουμε, πως η ατομική ζυγαριά μοντέλο: BS 430 connect / BS 440 connect, Art. 40422 / 40423 πληροί τις βασικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας (R&TTE) 1999/5/EK. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ από τη Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Deutschland ή να την κατεβάσετε από τον ιστότοπο της Medisana ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

Για περισσότερες πληροφορίες για τις διευθύνσεις σέρβις κάθε χώρας επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.medisana.com/bs430connect/](http://www.medisana.com/bs430connect/) [www.medisana.com/bs440connect/](http://www.medisana.com/bs440connect/).

## Απλή μέτρηση βάρους με τη λειτουργία „Step-On“

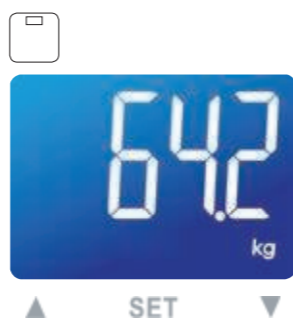
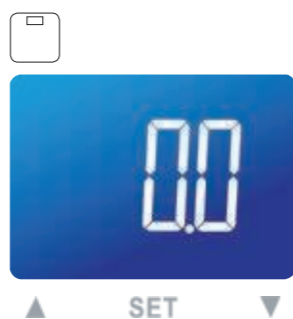
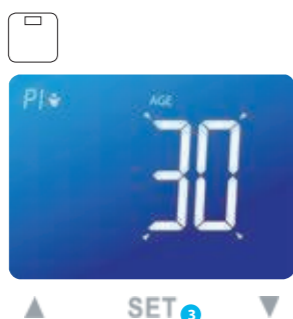
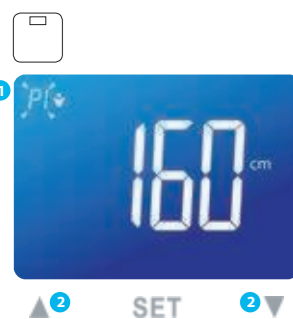


1 Απλώς ανεβείτε στη ζυγαριά.

2 Το βάρος σας θα εμφανιστεί.

## Εισαγωγή προσωπικών δεδομένων στη ζυγαριά

Η ζυγαριά επιτρέπει την αποθήκευση δεδομένων (φύλλο, λειτουργία άθλησης, ύψος, ηλικία) 8 ατόμων. Οι προεπιλεγμένες τιμές στη ζυγαριά είναι: Άντρας, 165 cm, 30 ετών, kg.



1 Πατήστε το πλήκτρο SET μέχρι στην οθόνη να αναβοσβήνει ή ένδειξη θέσης μνήμης.

2 Επιλέξτε την επιθυμητή θέση μνήμης με τα πλήκτρα ▲/▼.

3 Πατήστε το πλήκτρο SET, για αποθήκευση της επιλογής σας. Συνεχίστε ανάλογα, για να εισάγετε τις ρυθμίσεις φύλλου, λειτουργίας άθλησης, ύψους και ηλικίας.

4 Μόλις ολοκληρώσετε την εισαγωγή των προσωπικών σας στοιχείων στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "0.0".

5 Για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση της ζυγαριάς, απλώς ανεβείτε στη ζυγαριά.

6 Στην οθόνη εμφανίζονται οι εξής τιμές μέτρησης:

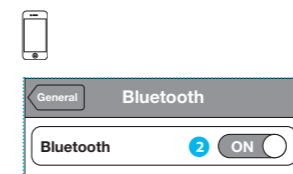
- Βάρος
- Αναλογία λίπους σώματος
- Αναλογία νερού σώματος
- Αναλογία μυϊκής μάζας
- Βάρος οστών
- BMR (Θερμιδικές ανάγκες)
- BMI

## Συνδέστε τη ζυγαριά σας με το έξυπνο κινητό σας

Η σύνδεση της ζυγαριάς με το Smartphone μέσω Bluetooth® γίνεται μία φορά. Παρακαλούμε εγκαταστήστε την τελευταία έκδοση της εφαρμογής VitaDock+ App και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

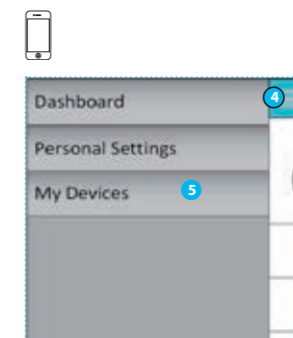


1 Δωρεάν λήψη της VitaDock+ App στο AppStore ή στο Google Play Store.



2 Ενεργοποιήστε το Bluetooth® στη συσκευή σας iOS ή Android.

3 Εκκινήστε την εφαρμογή (App).

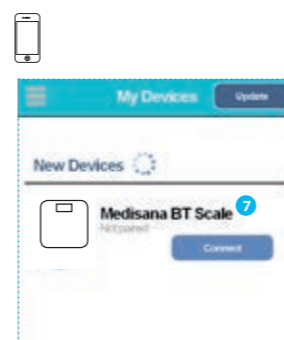


4 Στην εφαρμογή επιλέξτε το πεδίο „Ρυθμίσεις“.

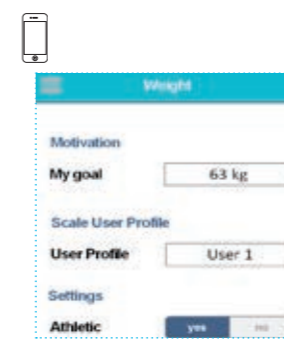
5 Εκεί κάντε κλικ στο πεδίο "Οι συσκευές μου".



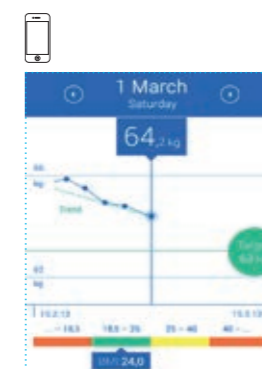
6 Για τη δημιουργία σύνδεσης μεταξύ του Smartphone και της ζυγαριάς, πατήστε το πλήκτρο SET επιλέξτε τη δική σας θέση μνήμης και ανεβείτε στη ζυγαριά.



7 Επιλέξτε τη ζυγαριά σας για να την αντιστοιχίσετε με την εφαρμογή.

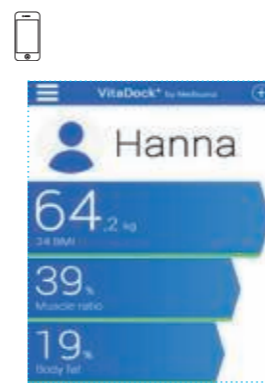


8 Για να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες της ζυγαριάς σας, εισάγετε τις προσωπικές σας ρυθμίσεις στην εφαρμογή (App).



9 Οι τιμές μέτρησης μεταδίδονται αυτόματα στην εφαρμογή και αποθηκεύονται.

## Μέτρηση βάρους με το Smartphone και το VitaDock+ App



1 Εκκινήστε την εφαρμογή.

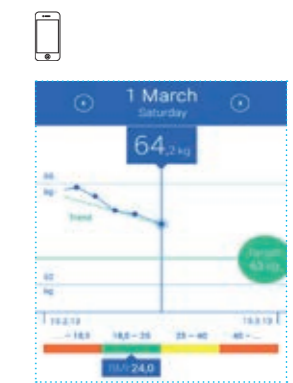


2 Ανεβείτε στη ζυγαριά.



6 Στην οθόνη εμφανίζονται οι εξής τιμές μέτρησης:

- Βάρος
- Αναλογία λίπους σώματος
- Αναλογία νερού σώματος
- Αναλογία μυϊκής μάζας
- Βάρος οστών
- BMR (Θερμιδικές ανάγκες)
- BMI



4 Οι τιμές μέτρησης μεταδίδονται αυτόματα στην εφαρμογή και αποθηκεύονται.



## DŮLEŽITÉ POKYNY! BEZPODMÍNEČNĚ USCHOVEJTE!

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáte třetí osobě, bezpodmínečně k němu přiložte tento návod k použití.

- Příklad použijte pouze v souladu s určeným účelem podle návodu k použití.
- Při použití v rozporu s určeným účelem zaniká nárok na záruku.
- Tento přístroj není vhodný pro těhotné!
- Protože při analýze tuku tělem prochází elektrický proud, měli byste se jí pro jistotu vyvarovat u dětí. Vážení můžete provádět bez obav.
- Tato váha není vhodná pro osoby s kardiostimulátorem nebo jinými zdravotnickými implantáty. Při cukrovce nebo jiných zdravotních/fyzických omezeních může být údaj o tělesném tuku nepřesný. Totéž platí i pro osoby s intenzivní sportovní aktivitou.
- Příklad nepoužívejte, pokud nefunguje správně, spadl z výšky nebo do vody nebo pokud je poškozený.



Chraňte přístroj před vlhkostí. Udržujte váhu v bezpečné vzdálenosti od vody. Pokud je povrch váhy mokrá nebo vlhká, může být kluzký. Udržujte povrch suchý.



### Nebezpečí uklouznutí!

Nikdy na váhu nestoupejte s mokřými nohama. Nikdy na váhu nestoupejte v ponožkách.



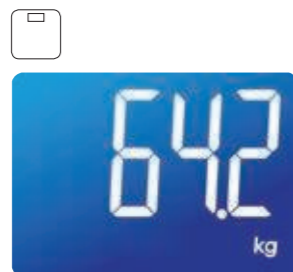
### Nebezpečí převrnutí!

Nikdy váhu nastavte na nerovný podklad. Při vážení si nestoupejte na stranu nebo na okraj váhy.

Tímto prohlašujeme, že osobní váha typu: BS 430 connect/BS 440 connect, v.čr. 40422/40423 odpovídá základním požadavkům evropské směrnice R&TTE 1999/5/ES. Úplné znění ES prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, D-41468 Neuss, Německo nebo si je stáhnout na internetových stránkách společnosti Medisana ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

Další informace a servisní adresy pro jednotlivé země najdete na adresách [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / a [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

## Jednoduché vážení pomocí funkce „Step-on“

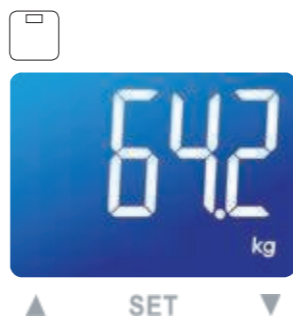
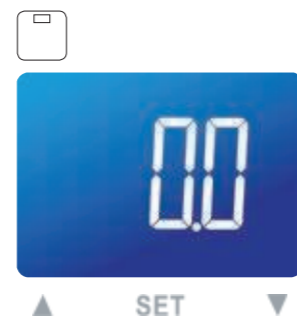
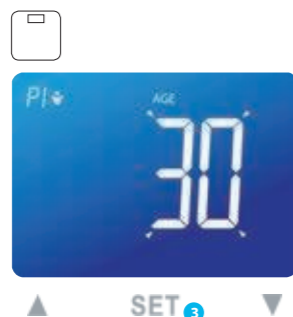
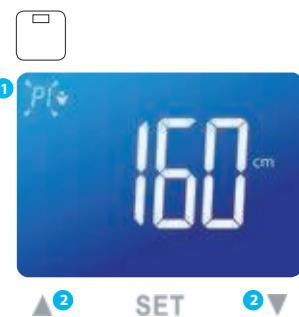


1 Postavte se na váhu.

2 Zobrazí se Vaše hmotnost.

## Nastavení osobních údajů na váze

Do paměti váhy můžete uložit údaje (pohlaví, kondice, výška, věk) 8 osob. Váha má tyto přednastavené hodnoty: muž, 165 cm, 30 let, kg.



1 Tiskněte tlačítko SET, dokud na displeji nezačne blikat paměťové místo.

2 Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte požadované paměťové místo.

3 Pro uložení výběru stiskněte tlačítko SET. Obdobným způsobem pokračujte při nastavení pohlaví, kondice, výšky a věku.

4 Po nastavení Vašich osobních údajů se na displeji zobrazí "0.0".

5 Pro ukončení nastavování váhy se jednoduše postavte na váhu.

6 Na displeji se zobrazí následující naměřené hodnoty:

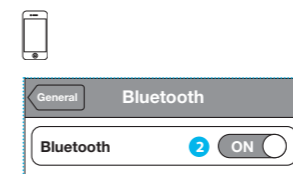
- Hmotnost
- Procento tělesného tuku
- Procento vody v těle
- Procento svalové hmoty
- Hmotnost kostí
- BMR (kalorická spotřeba)
- BMI

## Připojte váhu ke svému smartphonu

Váhu a smartphonu je třeba jednorázově vzájemně propojit pomocí Bluetooth®. Nainstalujte si prosím aktuální aplikaci VitaDock+ a postupujte podle níže uvedených pokynů.

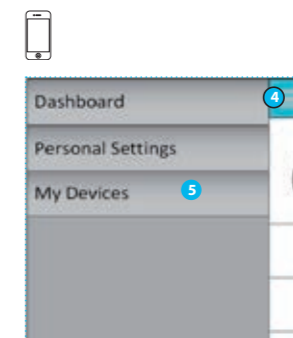


1 Stáhněte si bezplatnou aplikaci VitaDock+ v internetovém obchodu AppStore nebo Google Play Store.



2 Aktivujte Bluetooth® na svém operačním systému iOS nebo androidním přístroji.

3 Zapněte aplikaci.



4 V aplikaci vyberte oblast „Nastavení“.

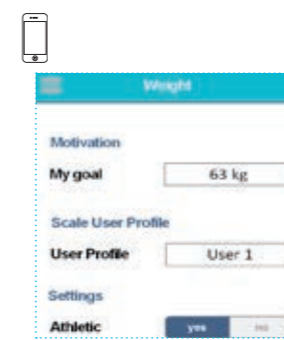
5 Zde klikněte na „Mé přístroje“.



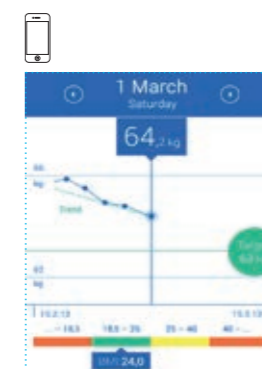
6 Pro vytvoření spojení mezi smartphonem a váhou stiskněte tlačítko SET, vyberte své paměťové místo a postavte se na váhu.



7 Vyberte svou váhu, abyste ji spárovali s aplikací.

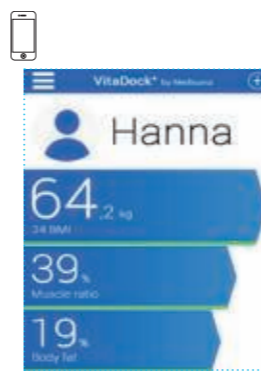


8 Abyste mohli využívat všechny funkce váhy, nastavte v aplikaci osobní údaje.



9 Naměřené hodnoty se automaticky přenesou a uloží do aplikace.

## Vážení pomocí smartphonu a aplikace VitaDock+



1 Zapněte aplikaci.

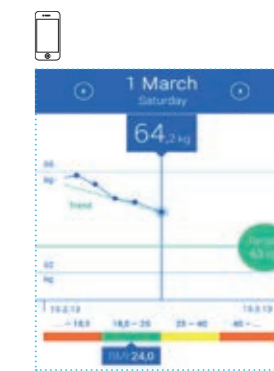


2 Postavte se na váhu.



6 Na displeji se zobrazí následující naměřené hodnoty:

- Hmotnost
- Procento tělesného tuku
- Procento vody v těle
- Procento svalové hmoty
- Hmotnost kostí
- BMR (kalorická spotřeba)
- BMI



4 Naměřené hodnoty se automaticky přenesou a uloží do aplikace.



## FONTOS TUDNIVALÓKI MINDENKÉPPEN ŐRIZZE MEG!

A készülék használata előtt alaposan olvassa át ezt a használati útmutatót, különösen az útmutató biztonsági tudnivalókat tartalmazó részét, és további felhasználása érdekében őrizze meg a használati útmutatót. A készülék harmadik személynek történő átadása esetén mindenképpen adja át a használati utasítást is.

- A készüléket kizárólag a használati útmutató rendelkezéseinek megfelelően használja.
- A céloktól eltérő használat esetén elvesz a garanciaigény.
- A készülék használata terhes személyek számára nem alkalmas!
- Gyermekeknél biztonsági okokból kerülje a testsúly-analízist a testen át áramló áram miatt. Testsúlymérést minden további nélkül el lehet végezni.
- A mérleg nem alkalmas pace-makerrel, vagy más orvosi implantátummal rendelkezők számára. Cukorbetegség vagy egyéb orvosi/testi korlátozottság esetén pontatlan lehet a testsúly-érték meghatározása. Ugyanez érvényes az igen edzett, sportos személyek esetében is.
- Soha ne használja a készüléket, ha nem tökéletesen működik, ha leesett, vízbe esett, vagy sérülés tapasztalható rajta.



Óvja a készüléket a nedvességtől. Vízről tartsa távol a mérleget. Nedves vagy vizes környezetben a mérleg felülete csúszós. Tartsa a felületét szárazon.



**Csúszásveszély!**  
Soha ne lépjen a mérlegre nedves lábbal. Soha ne lépjen a mérlegre zokniban.



**Billenésveszély!**  
Soha ne helyezze a mérleget olyan felületre, amely nem sík. Mérekezőskor ne álljon csak az egyik oldalra, illetve a mérleg szélére.

Ezennel kijelentjük, hogy a személyi mérleg, modell: BS 430 connect / BS 440 connect, cikkszám: 40422 / 40423, megfelel a következő európai irányelv: R&TTE 1999/5/EG alapvető követelményeinek. A teljes körű EU-konformitási nyilatkozat megkérhető a következő címen keresztül: Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Deutschland, vagy letölthető a Medisana weboldaláról ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)).

További információkat, valamint az ország-specifikus szerviz címeket a következő címen találhatja meg: [www.medisana.com/bs430connect/](http://www.medisana.com/bs430connect/) / [www.medisana.com/bs440connect/](http://www.medisana.com/bs440connect/).

## Egyszerű tömegmérés „Step-On” funkcióval

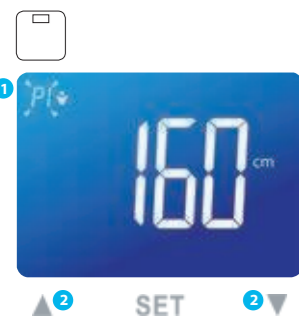


1 Egyszerűen álljon fel a mérlegre.

2 Testtömege megjelenik a szűléken.

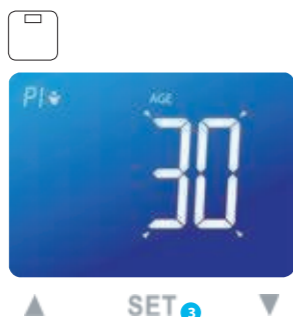
## A mérlegen állítsa be személyes adatait

A mérlegbe 8 személy adatait (nem, atléta-üzemmód, magasság, kor) lehet elmenteni. A mérleg előbeállított értékei: Férfi, 165 cm, 30 év, kg.

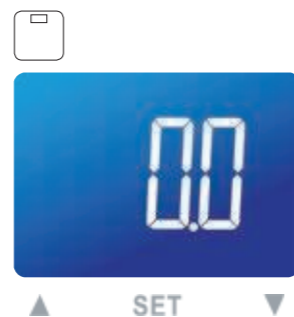


1 A kijelzőn látható memóriahely villogásáig tartsa lenyomva a SET-gombot.

2 A kívánt memóriahelyet a ▲/▼ gombokkal választhatja ki.

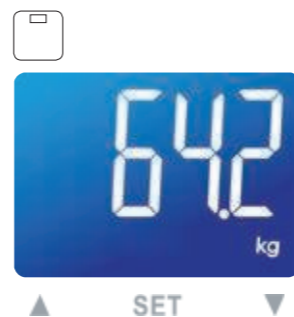


3 A kiválasztás elmentéséhez nyomja meg a SET-gombot. Értelmeszerűen folytassa a nem, az atlétikai üzemmód, a magasság és az életkor beállítását.



4 Személyes adatainak beállítását követően a kijelzőn a "0.0" látható.

5 A mérlegbeállítások lezárásához álljon fel egyszerűen a mérlegre



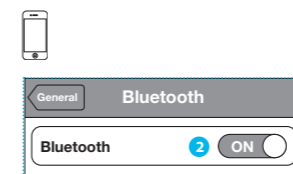
6 A kijelzőn az alábbi mérési értékek jelennek meg:  
• Tömeg  
• A test zsírhányada  
• A test vízhányada  
• Az izomtömeg-hányad  
• Csonttömeg  
• BMR (kalóriaszükséglet)  
• BMI

## Okostelefonját kösse össze a mérleggel

A mérleg és az okostelefon Bluetooth® egységét először össze kell párosítani. Telepítse a legfrissebb VitaDock+ alkalmazást, és végezze el az alábbi lépéseket.

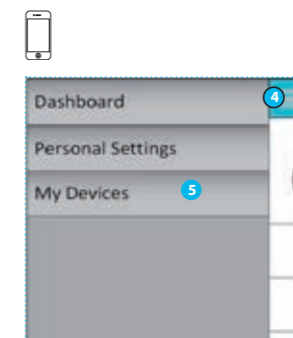


1 A VitaDock+ alkalmazás ingyenesen letölthető az AppStore-ban vagy a Google Play Store-ban.



2 Aktiválja iOS- vagy Android-készüléke Bluetooth®-funkcióját.

3 Indítsa el az alkalmazást.



4 AZ alkalmazásban válassza ki a „Beállítások” mezőt

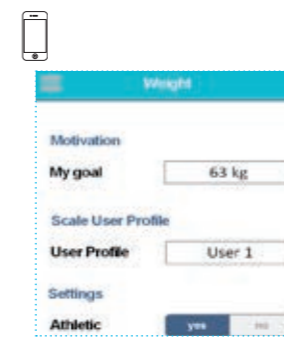
5 Itt kattintson a „Készülékeim” részre.



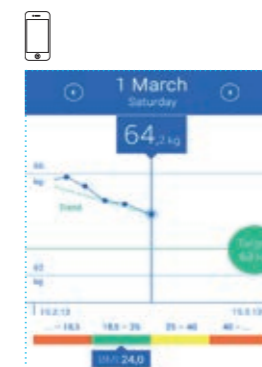
6 Az okostelefon és a mérleg közötti kapcsolat létrehozásához nyomja meg a SET-gombot, válassza ki saját memóriahelyét, és álljon a mérlegre.



7 Az alkalmazás párosításához az alkalmazásban válassza ki az Ön mérlegét.

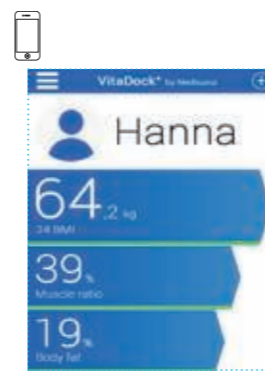


8 A mérlegfunkciók maradéktalan kihasználásához az alkalmazásban állítsa be személyes beállításait.



9 A mérési adatokat a készülék automatikusan átadja az alkalmazásnak, és azok mentésre is kerülnek.

## Testtömegmérés okostelefonja és a VitaDock+ alkalmazás segítségével



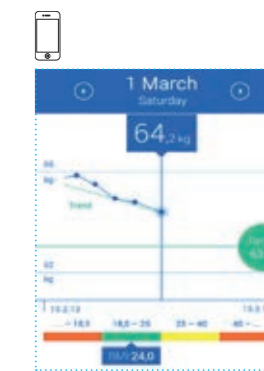
1 Indítsa el az alkalmazást.



2 Álljon fel a mérlegre.



6 A kijelzőn az alábbi mérési értékek jelennek meg:  
• Tömeg  
• A test zsírhányada  
• A test vízhányada  
• Az izomtömeg-hányad  
• Csonttömeg  
• BMR (kalóriaszükséglet)  
• BMI



4 A mérési adatokat a készülék automatikusan átadja az alkalmazásnak, és azok mentésre is kerülnek.



## WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W razie odsprzedaży lub przekazania urządzenia proszę dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

- Urządzenia można używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Korzystanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla kobiet w ciąży!
- Ze względów bezpieczeństwa należy unikać analizy tkanki tłuszczowej u dzieci ze względu na prąd przepływający przez ciało. Ważenie można wykonywać zawsze.
- Waga nie jest przeznaczona dla osób z rozrusznikami serca ani innymi implantami medycznymi. W przypadku cukrzycy lub innych dolegliwości medycznych/fizycznych informacja o tkance tłuszczowej może nie być dokładna. To samo dotyczy osób bardzo wysportowanych i wytrenowanych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli nie jest sprawne, upadło, wpadło do wody lub zostało uszkodzone.



Chronić urządzenie przed wilgocią. Nie zbliżać wagi do wody. Powierzchnia wagi jest śliska w warunkach wilgotnych i mokrych. Powierzchnia musi być sucha.



**Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!**  
Nigdy nie stawać na wagę z mokrymi stopami. Nigdy nie wchodzić na wagę w skarpetkach.



**Niebezpieczeństwo przewrócenia się!**  
Nigdy nie ustawiać wagi na nierównym podłożu. Podczas ważenia nie stawać z jednej strony ani na krawędzi wagi.

Niniejszym oświadczamy, że waga osobowa model: BS 430 connect / BS 440 connect, art. 40422 / 40423 jest zgodna z podstawowymi wymogami dyrektywy europejskiej RTTE 1999/5/WE. Pełną deklarację zgodności WE można otrzymać od firmy Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Niemcy lub pobrać ze strony internetowej Medisana (www.medisana.com/bs430connect) (www.medisana.com/bs440connect).

Dalsze informacje i adresy serwisowe dla poszczególnych krajów znaleźć można na następujących stronach internetowych: [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).

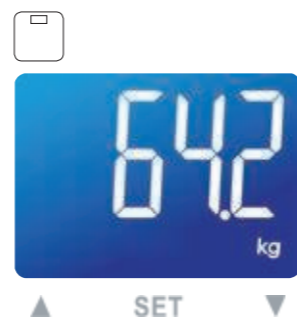
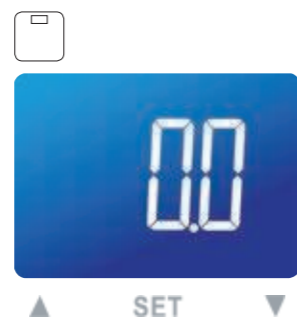
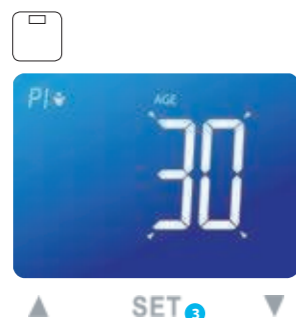
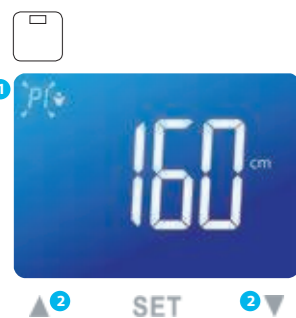
## Łatwy pomiar masy ciała dzięki funkcji „Step-On“.



- 1 Stań ostrożnie na wadze.
- 2 Zostanie wyświetlona masa ciała.

## Ustawianie danych osobowych na wadze

Waga może zapisać dane maksymalnie 8 osób (płeć, tryb atlety, wzrost, wiek). Ustawione fabrycznie dane wagi to: mężczyzna, 165 cm, 30 lat, kg.



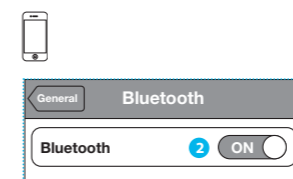
- 1 Naciśnij przycisk SET, aż pole pamięci na wyświetlaczu zacznie migać.
- 2 Wybierz odpowiednie miejsce w pamięci za pomocą przycisków ▲/▼.
- 3 Naciśnij przycisk SET, aby zapisać ustawienie. Kontynuuj odpowiednio, by zapisać ustawienia płci, trybu atlety, wzrostu i wieku.
- 4 Po ustawieniu danych osobistych wyświetlacz wskazuje "0.0".
- 5 Aby zakończyć ustawienia wagi, stań na wadze.
- 6 Na wyświetlaczu pojawiają się następujące wartości pomiarowe:
  - Masa
  - Udział procentowy tkanki tłuszczowej
  - Udział procentowy wody
  - Udział procentowy tkanki mięśniowej
  - Masa kości
  - BMR (zapotrzebowanie na kalorie)
  - BMI

## Połącz wagę ze smartfonem

Wagę i smartfona należy jednorazowo sparować za pomocą funkcji Bluetooth®. Zainstaluj aktualną wersję aplikacji VitaDock+ i wykonaj opisane poniżej czynności.

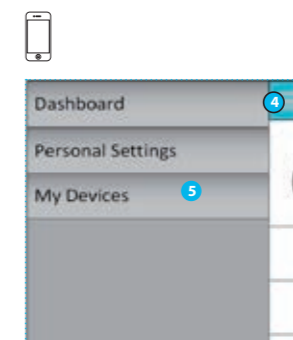


1 Bezpłatne pobranie aplikacji VitaDock+ w AppStore lub w Google Play Store.



2 Aktywuj Bluetooth® w urządzeniu z systemem iOS lub Android.

3 Uruchoom aplikację.



4 W aplikacji wybierz "Einstellungen" (Ustawienia).

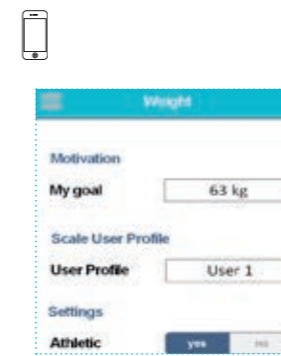
5 W Ustawieniach kliknij „Meine Geräte“ (Moje urządzenia).



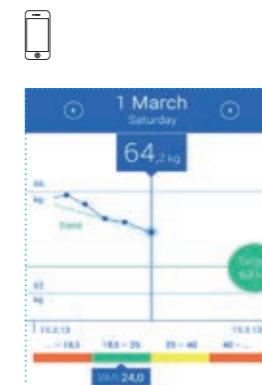
6 Aby nawiązać połączenie między smartfonem a wagą, naciśnij przycisk SET, wybierz swoje miejsce w pamięci i stań na wadze.



7 Wybierz swoją wagę, by sparować ją z aplikacją.

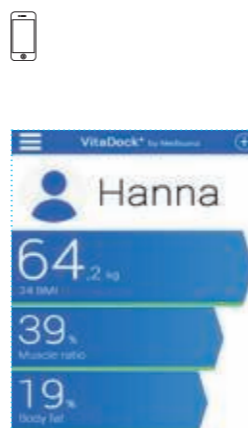


8 Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji wagi, wykonaj ustawienia osobiste w aplikacji.



9 Dane pomiarowe zostaną automatycznie przesłane do aplikacji i zapisane w niej.

## Pomiar masy ciała za pomocą smartfona i aplikacji VitaDock+



1 Uruchoom aplikację.

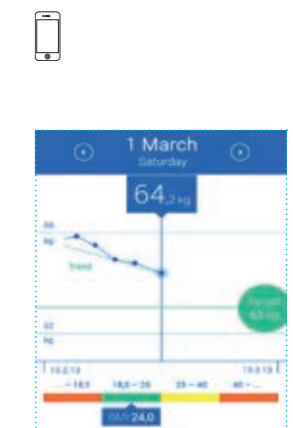


2 Stań na wadze.



6 Na wyświetlaczu pojawiają się następujące wartości pomiarowe:
 

- Masa
- Udział procentowy tkanki tłuszczowej
- Udział procentowy wody
- Udział procentowy tkanki mięśniowej
- Masa kości
- BMR (zapotrzebowanie na kalorie)
- BMI



4 Dane pomiarowe zostaną automatycznie przesłane do aplikacji i zapisane w niej.

**ÖNEMLİ UYARI! MUTLAKA SAKLAYINIZ!**

**Kullanım talimatını, özellikle emniyet talimatını cihazı kurmadan önce dikkatle okuyunuz ve daha sonra da kullanmak üzere kullanım talimatını muhafaza ediniz. Eğer cihazı üçüncü bir kişiye vererseniz, bu kullanım talimatını da mutlaka cihazla birlikte veriniz.**

- Cihazı, kullanım talimatına göre yalnızca maksadına uygun şekilde kullanınız.
- Başka maksatla kullanım durumunda garanti geçersiz hale gelir.
- Bu cihaz hamileler için uygun değildir!
- Vücuttan akan elektrikten dolayı emniyet maksadıyla çocukların vücut yağı analizinden kaçınılmalıdır. Ağırılık ölçümleri hiçbir endişe duymaksızın yapılabilir.
- Bu tartı kalp pili veya başka tıbbi implantasyonu olan kişiler için uygun değildir. Şeker hastalığında veya başka tıbbi/bedensel kısıtlamalarda vücut yağı bilgisi doğru olmayabilir. Aynı durum çok spor yapan kişiler için de geçerlidir.
- Hatasız çalışmıyorsa, yere veya su içerisine düşmüşse veya hasar görmüşse cihazı kullanmayınız.



Cihazı nemden koruyunuz. Tartıyı sudan uzak tutunuz. Tartının üst yüzeyi ıslakken veya nemliyen kaygandır. Tartının üst yüzeyini kuru tutunuz.



**Kayma Tehlikesi!**  
Tartıya asla ıslak ayakla çıkmayınız Tartıya asla çorapla çıkmayınız.



**Devrilme Tehlikesi!**  
Tartıyı asla düz olmayan bir yüzeyin üzerine koymayınız. Tartılırken tartının yalnızca tek bir yanına ve kenarlarına basmayınız.

Bu belge ile 40422/40423 malzeme numaralı BS 430 bağlantılı / BS 440 bağlantılı Model kişi tartısının R & TTE 1999/5/EG numaralı Avrupa Direktifinin temel koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz. Avrupa Topluluğu Uyum Beyanının tamamını Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Deutschland adresinden talep edebilir veya Medisana Şirketinin Web Sayfasından da ([www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect)) ([www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect)) indirebilirsiniz.

**Daha fazla bilgi ve ülkeye özgü servis adresleri için bkz. [www.medisana.com/bs430connect](http://www.medisana.com/bs430connect) / [www.medisana.com/bs440connect](http://www.medisana.com/bs440connect).**

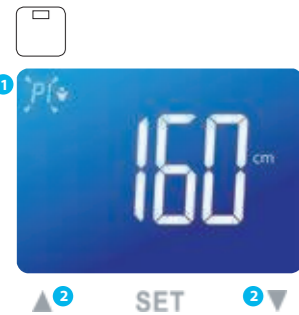
**„Ayakla Bas“ işlevi ile basit kilo ölçümü**

1 Basit şekilde tartıya çıkınız.

2 Kilonuz gösterilir.

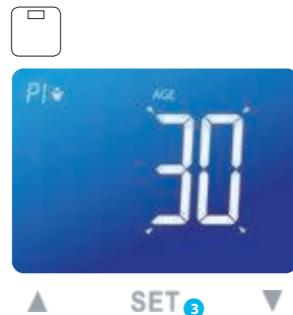
**Kişisel bilgilerinizi tartıya giriniz**

Tartıya 8 kişinin (cinsiyet, sporcu kipi, boy, yaş) bilgileri kaydedilebilir. Tartıya fabrika ayarı olarak kaydedilmiş olan değerler: Erkek, 165 cm, 30 yaş, kg'dır.

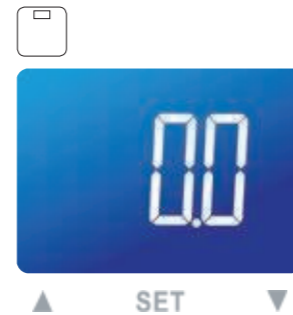


1 Ekrandaki bilgi kayıt yeri yanıp sönmeye kadar SET düğmesine basınız.

2 ▲/▼ düğmeleri ile istenen bilgi kayıt yerini seçiniz.

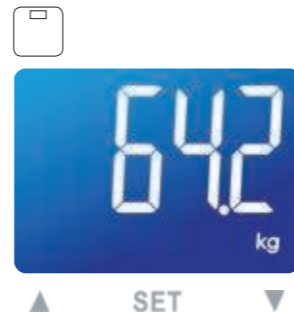


3 Seçilen bilgileri kaydetmek için SET düğmesine basınız. Cinsiyet, sporcu kipi, boy ve yaş kayıt bilgilerini kaydetmek için bu işleme açıklanan şekilde devam ediniz.



4 Kişisel bilgilerinizi tartıya kaydettikten sonra ekranda "0.0" görünür.

5 Tartı ayarlarını tamamlamak için şimdi basit şekilde tartıya çıkınız.



6 Ekranda aşağıdaki ölçüm değerleri gösterilir:

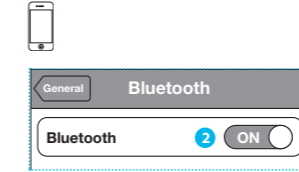
- Ağırılık
- Vücut yağı oranı
- Vücut suyu oranı
- Kas kitlesi oranı
- Kemik ağırlığı
- Bazal Metabolizma Hızı (BMR) (Kalori ihtiyacı)
- Vücut Kitle Endeksi (BMI)

**Tartınızı Akıllı Telefonunuza (Smartphone) bağlayınız**

Tartı ile Akıllı Telefon bir sefere mahsus olmak üzere Bluetooth® ile birbirine bağlanmalıdır. Lütfen güncel VitaDock+ uygulamasını kurunuz ve aşağıda listelenen adımları izleyiniz.

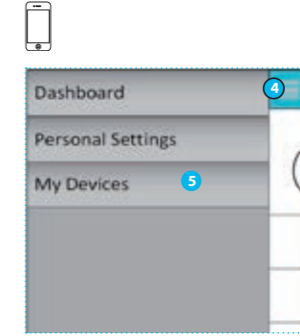


1 VitaDock+ uygulamasını AppStore uygulamasına veya Google Play Store uygulamasına ücretsiz olarak indiriniz.



2 Bluetooth® cihazını iOS veya Android Cihazınızda aktif hale getiriniz.

3 Uygulamayı başlatınız.



4 Uygulamada "Ayarlar" alanını seçiniz.

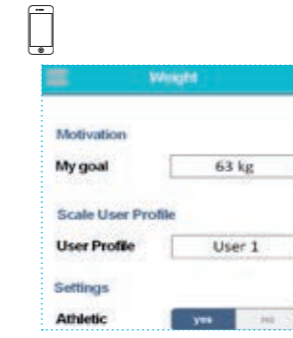
5 Burada "Cihazlarım" seçeneğini tıklayınız.



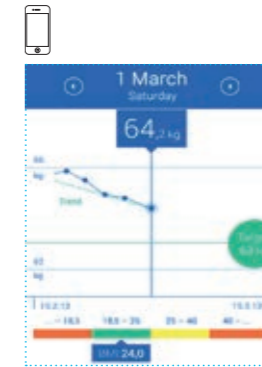
6 Akıllı Telefon ile tartı arasında bağlantı tesis etmek için SET düğmesine basınız, kayıt yerinizi seçiniz ve tartıya çıkınız.



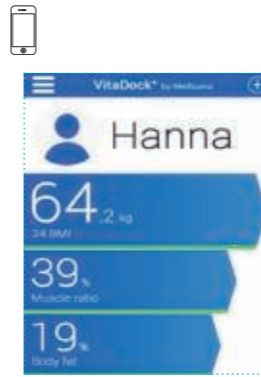
7 Uygulama ile eşleştirmek için tartınızı seçiniz.



8 Tartınızın tüm işlevlerinden yararlanabilmek maksadıyla, uygulamaya kişisel ayarlarınızı kaydediniz.



9 Ölçüm bilgileri otomatik olarak uygulamaya transfer edilir ve kaydedilir.

**Akıllı Telefonunuz ve VitaDock+ uygulamanız ile ağırılık ölçme**

1 Uygulamayı başlatınız.



2 Tartıya çıkınız.



6 Ekranda aşağıdaki ölçüm değerleri gösterilir:

- Ağırılık
- Vücut yağı oranı
- Vücut suyu oranı
- Kas kitlesi oranı
- Kemik ağırlığı
- Bazal Metabolizma Hızı (BMR) (Kalori ihtiyacı)
- Vücut Kitle Endeksi (BMI)



4 Ölçüm bilgileri otomatik olarak uygulamaya transfer edilir ve kaydedilir.



MEDISANA®

Jagenbergstraße 19 • 41468 Neuss • Germany  
Tel. +49 (0) 2131 / 36 68 0 • Fax 49 (0) 2131 / 36 68 50 95  
info@medisana.de • www.medisana.de